VILÁG PROLETÁRJAI, EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXIX. évfolyam
8876 szám
8 oldal 30 bani
Vasárnap
1973.
október 7.

A TERMÉS NAPJA

Az idén nyolcadik alkalommal ünnepeljük a Termés Napját. Az ünneplés a földművesnek szól, s a gazdag román földnek.

A Termés Napja kifejezi azt a megbecsülést, amellyel pártunk és egész népünk viseltetik a mezőgazdasági dolgozók önfeláldozó munkája és törekvése iránt, az iránt a tevékenység iránt, amely mind nagyobb terméseredmények elérését, a szocialista Románia felvirágoztatásához való mind jelentősebb hozzájárulást tűzte ki célul.

Az idén, amikor a munka kevésbé kedvező feltételek között folyt, amikor számos nehézséget kellett leküzdeni, a párt és az állam nyújtotta állandó támogatás mellett megyénk szocialista mezőgazdasági egységeinek nagy többségében sikerült kielégítő eredményeket elérni. Jónak mondható az állami mezőgazdasági vállalatok és az mtsz-ek búzatermése. A Szemlaki Állami Mezőgazdasági Vállalat, a Pécskai Avintul MTSZ és a Szentannai Viata Nouă MTSZ az idén is kiemelkedő gabonatermést takarított be.

A nyári és az őszi huzamos szárazság miatt a tengeritermés szerényebbnek ígérkezik. Viszont jó kilátásokkal biztatnak az ipari növények — a cukorrépa, a napraforgó, a kender. Az idei zöldségtermés biztosította a lakosság jobb ellátását, a konzervgyárak nyersanyagszükségletét, valamint jelentős exportmennyiséget.

Az állattenyésztési szektorban jelentősen növekedett a szarvasmarha-, sertés- és juhállomány. A mezőgazdasági termelőszövetkezetek az elmúlt kilenc hónapban 4559 tonna hússal és 61 330 hektoliter tejjel szállítottak többet az állami alapnak, mint 1972-ben.

Idén fokozott ütemben folytatódott az állattenyésztés korszerűsítése, összpontosítása és szakosítása. Tizenkét szövetkezetközi szövetséget szerveztek, s ezek közül említsük meg a fenlaki, nagylaki, szemlaki szövetségeket, amelyek 30 ezer sertés nevelésére és hizlalására biztosítottak kapacitást.

Az idei Termés Napja alkalom arra, hogy a szövetkezeti parasztság, a mezőgazdaság összes dolgozói fokozzák erőfeszítéseiket annak érdekében, hogy a mezőgazdasági termést idejében és veszteség nélkül takarítsák be, végezzék el optimális időben az őszi kultúrák vetését és javítsák a lakosság mezőgazdasági termények kel való ellátását.

A megye egész területén a mezőgazdaság dolgozói lelkesen válaszoltak pártunk főtitkára, Nicolae Ceauşescu elvtárs mozgósító felhívására és minden erejüket a termés betakarítására, valamint a vetés meggyorsítására összpontosították.

A pártszervekhez és -szervezetekhez, az állami szervekhez, a mezőgazdasági szakemberekhez és földművesekhez intézett levél visszhangját bizonyítja beszédesen a betakarítás és vetés ütemének felgyorsulása, a szövetkezeti parasztság, a gépesítők, az egész falusi lakosság munkasikere.

Szorgalmas parasztságunk, az állami mezőgazdasági és gépesítő vállalatok dolgozói mozgósítják erőiket, hogy becsülettel végrehajtsák a rájuk háruló feladatokat. És ezáltal újra tanúbizonyságot tegyenek a Román Kommunista Párt politikája iránti odaadásukról, arról az elhatározásukról, hogy példásan teljesítik a történelmi jelen-

COROIU IOAN mérnök,
a Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Megyei Szövetségének elnöke

(Folytatása a III. oldalon)

India Köztársaság elnöke befejezte hivatalos látogatását hazánkban

Október 6-án, szombaton befejeződött a hivatalos látogatás, amelyet dr. Varahagiri Venkata Giri, India Köztársaság elnöke és felesége, Sarasvathi Giri tett országunkban Nicolae Ceauşescu elvtársnak, az Államtanács elnökének és Elena Ceauşescu elvtársnőnek a meghívására.

Az indiai nép képviselőjének háromnapos romániai látogatása, a román államfővel sorra került megbeszélések kiemelkedő mozzanatot jelentettek a román—indiai hagyományos baráti és együttműködési kapcsolatokban. A látogatás módot nyújtott arra, hogy az indiai államfő közvetlenül megismerkedjék a szocialista Románia realitásaival, tapasztalja a román népnek az indiai nép iránt tanúsított baráti érzelmeit.

A két államfő között a szívélyesség és egyetértés légkörében lefolyt megbeszélések alátámasztották a román—indiai kooperáció és együttműködés állandó fejlődését, egyben lehetővé tették további területek és utak felkutatását a két ország közötti sok-

(Folytatása a VII. oldalon)

Nicolae Ceauşescu elvtárs üzenete a Máramaros megyei Ruscova község pártbizottságához és összes lakosaihoz

Kedves elvtársak!

Melegen köszönöm a levelet, amelyet a Ruscova községről szóló első írásos okmány keltezésének 600. évfordulója alkalmából hozzám intéztek. Nagy örömmel olvastam soraikat, és biztosítom önöket, hogy tiszta szívből osztozom a község életének e nagy jelentőségű ünnepén érzett örömükben. Az évforduló alkalmából melegen üdvözlöm mindannyiukat.

Ismerem és nagyrabecsülöm a máramarosiak munka- és harci hagyományait, tudom, hogy az önök községe is hozzájárult e szép hagyományok gyarapításához. Úgyszintén ismerem Máramaros mai életét, az ország e gyönyörű vidékén élő lakosság hozzájárulását a haza általános haladásához.

Hazánk összes helységeihez hasonlóan, a szocialista építés éveiben Ruscova község is állandó gazdasági és szociális fejlődésen ment át. Községük mai új, virágzó élete — amelyről jogos büszkeséggel írnak levelükben —, kommunista pártunk politikájának eredménye, annak a politikának az eredménye, amely állandó gondot fordít az ország összes övezeteinek harmonikus fejlesztésére, az összes városi és falusi dolgozók anyagi és szellemi életszínvonalának következetes emelésére.

Meggyőződésem, kedves elvtársak, hogy az eredmények, amelyekkel ma községük ünnepét köszöntik, további ösztönzést jelentenek a községi pártbizottság, a néptanács, a kommunisták, az összes lakosok számára, hogy még határozottabban, még szorosabb egységben dolgozzanak feladataik példás teljesítéséért, azért, hogy községük még szebb, még virágzóbb legyen.

Tiszta szívből további sikereket kívánok önöknek minden tevékenységi területen, jó egészséget, boldogságot!

MA, 11.00 ÓRA KÖRÜL RÁDIÓ- ÉS TELEVÍZIÓÁLLOMÁSAINK EGYENES ADÁSBAN KÖZVETÍTIK A TERMÉS NAPJA ALKALMÁBÓL SORRA KERÜLŐ SLOBOZIAI NAGY NÉPGYŰLÉST.

LAPUNK VII. OLDALÁN:

KÖZÖS KÖZLEMÉNY

Varahagiri Venkata Giri úrnak, India Köztársaság elnökének és feleségének, Sarasvathi Giri asszonynak Románia Szocialista Köztársaságban tett állami látogatásáról

ARCKÉP

Életében semmi rendkívüli

Bejön az irodába, arcán nyoma sincs a csodálkozásnak, helyet foglal, áthatóan pillantását rámszegezi várakozón. Természetes minden mozdulata, a beszéde is egyenes. Mintha mindennap életéről, munkájáról faggatnák.

Egész testtel ül a széken, nem a szélén, mint általában a varrónők. Hogy miért róla írok, nem kérdezi, csak beszél csöndesen. Magabiztossága talán a legmeglepőbb.

Pedig tudja, életében nincsen semmi rendkívüli.

Mai munkásasszony-sors Német Erzsébeté.

A gyárban azt mondották, a varrónők egyik legjobbika. Dolgos, önzetlen, becsületes. Kommunista.

A curriculum vitae rövid.

Tizennyolc évvel ezelőtt ült le először a varrógéphez. A Készruhagyárban képesítést szerzett. 1966 nyarán átjött a Vörös Trikóba, a 3-as konfekciórészlegre. Azóta megszakítás nélkül itt dolgozik. Közben férjhez ment, fia született, új lakásba költöztek. 1965-ben lépett a párt soraiba. Ősszel beválasztották a municipiumi pártbizottságba.

— Édesanyám varrónő volt, a szakma rám maradt, családi örökségként.

— Megbánta?

— Nem, szó sincs róla. Tudja, sokan azt hiszik, a gyári varrónő robotember. Beidegződött mozdulattal nyúl a munkadarabért, kattog a gép, mértani pontossággal állítja össze a munkát, küldi tovább. Egy ismerősöm sajnálkozva vigasztalt, hogy nem baj, a rutinmunka közben az ember gondolatai legalább csaponghatnak. Hát én ezzel nem értek egyet! Tizennyolc év után sem tartom munkám sablonosnak.

Tűzbejön. Örülök, hogy sikerült kizökkentenem nyugalmából.

— Női blúzokat, kötöttöket, férfi sportingeket varrtunk leggyakrabban. Most egy ideje külföldi megrendelésre fehérneműn dolgozunk. Más munkafázis, kicsiny, apró öltések, nagyon igényes megmunkálást kíván. Erre bizonyosan kell figyelni.

— Ha néha mégis elkalandoznak gondolatai?

— Otthon járnak, a kétszobás-konyhás blokklakásban. A férjem betegnyugdíjas, három évvel ezelőtt a háta sérült meg, nem tud dolgozni. Segít a háztartásban, másként nem győznénk... A fiamra is sokat gondolok. Utolsóéves a fizikán, vajon hová veti a sors? Szeretnénk, ha közelünkben maradna, de neki mások a tervei.

Panasz nincs benne. Csak bi-

PUSKEL PÉTER

(Folytatása a II. oldalon)

Az építők példája

Két, eredményekben gazdag, de erőfeszítésektől sem mentes hónap áll az ország építői mögött. Pártunk főtitkárának augusztusi felhívása megtalálta az utat mindazokhoz, akik közvetlenül vagy közvetve az ország beruházási terveinek valóra váltásán munkálkodnak. Az augusztusi-szeptemberi meghosszabbított műszakok verejtéköntözte eredményeit most mérjük fel. Ez a mérleg minden bizonnyal pozitív lesz. Pozitív nem csupán abból a szempontból, hogy az ország gazdasági térképe újabb — határidőben átadott — ipari kapacitásokkal gazdagodott, de abból a szempontból is, hogy ez alatt a két hónap alatt számos munka- és üzemszervezési tapasztalatot gyűjtöttünk. E tapasztalatok tanulságait gyümölcsöztetni kell! És nem csupán az építőknek!

Ötéves tervünk döntő esztendejének utolsó negyedében járunk. Három hónap áll rendelkezésünkre, hogy eleget tegyünk állampolgári, erkölcsi kötelességünknek, hogy példásan teljesítsük évi tervfeladatainkat. Mi a teendő? Lehetetlen a termelés és általában a gazdaság szférájában ható tényezők közül kiválasztani egyetlen egyet, és úgy hivatkozni rá, mint döntő tényezőre. Ha mégis megpróbálnánk, úgy a munkatermelékenység állandó növelését kellene választanunk. Ez az a szintetikus jellemző, amely leghívebben tükrözi a termelőmunka minőségét, következésképp figyelmünk központjában az elkövetkező három hónapban e tényezőnek kell állnia.

A statisztika azt tanúsítja, hogy megyénk vállalatainak döntő többsége sikeresen vizsgázott, teljesítette a tervelőírások mozgósító követelményeit. Elég, ha a Faipari Kombinát vagy a December 30 textilgyár munkaközösségére gondolunk. Ők az áldozatkész és hatékony munka nagyszerű példáit nyújtották a napokban lezárult negyedévben. Számos nagyvállalatunk azonban adós maradt az ütemes, szervezett munkával. Szeptember első felében például az Esztergapadgyár szerelőcsarnoka csaknem kihalt volt, mert akadozott az alkatrészszállítás. A Vagongyár csaknem egész évnegyeden át küszködött a kooperációs nehézségekkel. Végső soron mindez megmutatkozott nemcsak a globális össztermelés mutatószámaiban, de a munkatermelékenység szintjében is.

És hadd térjünk most vissza az építők forró nyarára. Augusztus és szeptember teljesítményei minden szónál jobban bizonyítják, hogy a tudományos szervezés, a kooperációs tevékenység javításáért folytatott következetes munka, a gépi felszerelések kapacitásának alapos kihasználása, és végül, de nem utolsósorban a szilárd munkafegyelem meghozza a várt eredményt.

Íme, az építők forró nyarának második, talán ugyanolyan fontos eredménye: a tapasztalat. Az a biztos tudat, hogy az erőfeszítés, ha egyben az erők ésszerű felhasználásával jár, feltétlenül sikerhez vezet.

Hetvenhárom utolsó évnegyedében megyénk gyárainak, üzemeinek követniök kell az építők példáját, hasznosítaniok kell tapasztalataikat. Nem kampányjellegű nekibuzdulást, hanem a gazdasági mutatók makacs figyelemmel követését, az állandó és kitartó szervező munkát várja tőlünk az ország, a párt. Olyan munkát, amely méltó merész célkitűzésünkhöz, az ötéves terv határidő előtti teljesítéséhez.

Teljesítették egész évi exporttervüket

Az ötéves terv határidő előtti teljesítéséért kibontakozott szocialista versenyben jelentős eredményekkel büszkélkedhet a soborsini faktermelő részleg munkaközössége, amely az idei év kilenc hónapjában teljesítette egész évi exporttervét. Amint azt Iancu Ştefantól, a részleg főnökétől megtudtuk, mostanig már évi tervkötelezettségeiken felül több mint 280 köbméter cellulózgyártáshoz szükséges különféle faanyagot termeltek ki. A tervfeladatok jelentős túlteljesítése az ütemes munkának, a magas fokú munkaszervezésnek köszönhető. A kiemelkedő eredményekből az egész közösség kivette részét, Mircu Ioan brigádja, valamint Hanes Nicolae, Tirlie Dumitru, Negru Floare és mások azonban odaadó munkájukkal különösképpen kivívták munkatársaik elismerését.

SÎRBU DUMITRU

Mint minden évben, az idén is nagy sikerekkel köszöntik a prahovai kőolajipari dolgozók ünnepüket. A terven felüli árutermelés értéke eddig 110 millió lejre rúg, s ez már jóval több évi vállalásaiknál.

Kiváló eredményeket értek el a boldeşti-i, a târgovişteі, a moreni-i és a filieşti-i kitermelők, a brazi-i, a teleajen-i és a cîmpinai kőolajfinomítók.

Becslések szerint a Prahova megyei kőolajipari vállalatok az ötéves terv harmadik évében legalább egy hónappal hamarább teljesítik évi feladataikat.

Életében semmi rendkívüli

(Folytatás az I. oldalról)

zakodás, s hangban, beszédben, életfelfogásban valami leheletfinom szépség.

Ez az asszony példásan végzi munkáját, a családfenntartás nehezét is vállára veszi, s közben folytonosan reménykedik, hogy egyszer meggyógyul a férje.

Terelem a gyárra a szót. Arról kérdem, hogyan tud együtt dolgozni a fiatalokkal, a szakiskolából kikerült lányokkal?

— Nagyon szeretem őket, mindig eszembe jut, én hogyan indultam. Talán egy év is eltelik, míg belejönnek a munkába. Sokszor elbátortalanodnak, sírva is fakadnak. Melléjük ülök és megmutatom, mit hogyan kell. Türelem és szép szó különben sosem lesznek jó szakmunkások. Az iskolából annyi tervvel, várakozással jönnek a gyárba. Nem szabad csalódniuk.

Hajában erősen szálak csillognak, szeme áttetsző, mint a tiszta tavaké. Lehetetlen nem arra gondolni, vajon honnan ez a derűs nyugalom, telt remény, energia. A munkából, született optimizmusából, kommunista öntudatából?

— Évekig tagja voltam a társadalmi ellenőrök csoportjának, a szakszervezetben kultúrfelelősséggel bíztak meg. A municipiumi pártbizottságba való beválasztásom mégis váratlanul ért. Most már ezért sem engedhetek meg egyetlen hibás munkadarabot.

Eddig sem engedett meg! Sem magának, sem társainak. Ha szükség volt rá, odaült a munkatárs gépéhez és maga varrta meg a kényes munkát. Váltása a legjobbak közé tartozik. Úgy találja, ez természetes.

Különös passziói nincsenek. Otthon, ha esténként van néhány szabad órája, televíziózik, kézimunkázik. Néha egy-egy jó könyv is lekötі figyelmét.

Pihenőszabadságát évek óta Herkules-fürdőn tölti gyógykezelésen. — Tudja, a reumámat még a régi lakásban szereztem. Néha alaposan meggyötör. Nekem nem szabad megbetegednem.

Német Erzsébet hálás riportalany. Talán éppen azért, mert életében nincsen semmi csodálatos, rendkívüli. Há, akkor mi az érdekes? A hétköznapi munka, a család a vágy, a hit, az élet, az emberek szeretete. És ez mindennél több.

Az aradi Precizia szövetkezet

villany-cserépkályhákat ad el a lakosoknak részletfizetésre is, az Eminescu utca 20—22. szám alatti műhelyében.

A kályha ára 1288 lej.

(1114)

Az FPC Braşov épületelem-részlege

Arad, Pădurii utca 6. szám

— raktárfelelőst alkalmaz

Feltételek a 22/1969-es számú Törvény alapján.

(1115)

A mezőgazdaságot műszaki cikkekkel, anyagokkal ellátó

2-es számú lerakat

Arad, Ştefan cel Mare út 52

négy hónapra könyvelőt alkalmaz (nyugdíjas is lehet).

Alkalmazási feltételek a 12/1971-es számú Törvény és a 914/1968-as számú MTH alapján.

(1113)

Az Aradi Konzervgyár

magas képzettségű esztergályost alkalmaz

a 914/1968-as számú MTH alapján

(9046)

1973 október 9-én kerül sor a lottó új, különleges húzására.

Értékes nyereményeket sorsolnak ki:

— 100 000 lej, ebből egy 1300-as Dacia személygépkocsi, a különbözetet pénzben fizetik ki

— Dacia 1100

— Két- és egyszemélyes kirándulás Brassóba, szilveszteri ünnepségre

— Pénznyeremények

Hat húzáson 42 számot sorsolnak ki.

Ne feledjék: a húzás harmadik szakaszában hat kihúzott számból két számmal is lehet nyerni.

A 15 lejes jegyek valamennyi húzáson részt vesznek.

A sorsjegyek árusítása Arad municipiumban hétfőn, október 8-án, este 22 órakor zárul.

A megyében meghosszabbították az árusítást.
Bővebb felvilágosítást a megye lottó-ügynökségei adnak.

(1116)

APRÓHIRDETÉSEK

Eladó francia háló, hajlított Lengyel típusú, kifogástalan állapotban, telefon 713-69.

(636)

Eladó I.J. „Jupiter II" motorkerékpár pótkocsival, 350 köbcenti, Dimitrov utca 40—42.

(640)

MEGEMLÉKEZÉSEK

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy október 6-án múlt három éve, hogy felejthetetlen férjem, a derék nagyapa és dédapa

IOAN NEGUŞ

nyugalmazott nyomdász

elhunyt.

Aki ismerte és szerette, emlékezzen rá.

Özvegye és gyermekei

(641)

Változatlan fájdalommal tudatjuk, hogy holnap, október 8-án lesz hat hónapja, hogy a szeretett feleség, anya és anyós

SÁGI MÁRIA, gáji lakos

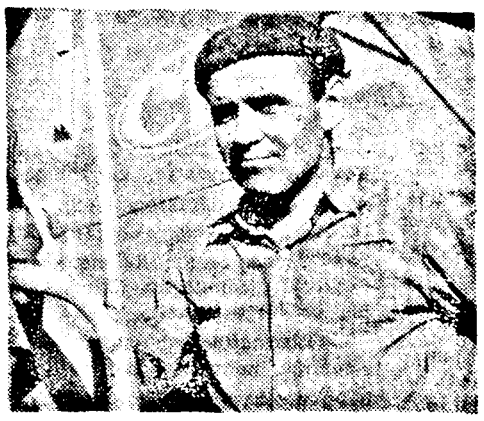
örökre eltávozott közülünk.

Szeretünk, amíg élünk, siratunk, amíg élünk.

A gyászoló család

(642)

A föld szorgalmas művelőinek ünnepe



Schwartz János traktoros, a Scinteia ÁMV élenjáró dolgozója.

Őszi köszöntő

Kenyérteremtő földműveseket ünnepelünk ma, a Termés Napján. Őket, akiket ezen a verőfényes őszi reggelen is kint a mezőn köszöntenek a nap első sugarai, hantot morzsoló, magot vető, termést betakarító munkában. Ezen az embert és gépet próbára tevő aszályos őszön kétszeres erővel küzdenek a szántóföldek szorgalmas munkásai, hogy jövőre, ötéves tervünk utolsó előtti esztendejében is aranyló termléssel teljenek meg a magtárak, bőségesen jusson kenyér mindenki asztalára.

A természet törvényei kiszámíthatatlanok. Hatalmukat az embernek még nem sikerült leküzdenie. E törvények fittyet hánynak az emberalkotta kalendárium pirosbetűs ünnepeire. Munkára kényszeritik hétköz- és vasárnapokon egyaránt az embert, akinek fel kell vennie a harcot a természettel, még nagyobb elszántsággal az ilyen szeszélyes őszön, mint az idei. Falvaink dolgozói ma sem öltöttek magukra ünneplőt. Számukra majd akkor lesz ünnep, amikor minden a helyére kerül: raktárba a termés, magágyba a jövő évi kenyér igérete. S ebben az odaadó és szenvedélyes munkában a kommunisták járnak az élen. Ők mozgósítják egész dolgozó parasztságunkat annak a nagyszerű célkitűzésnek a valóra váltásáért folytatott harcra, melyet kommunista pártunk jelölt ki: több anyagi javat teremteni egész társadalmunk számára. Olyan anyagi javakat, melyek gazdagabbá tesznek minden embert, egész szocialista hazánkat. Dolgozó parasztságunk tisztában van azzal, hogy e javakat csakis kemény küzdelem árán, dolgos hétköznapokon, és ha a természet törvényei azt parancsolják, munkával ünneplő vasárnapokon lehet előteremteni.

Itt van az ősz, itt van újra. Éppen úgy, mint százhuszonöt évvel ezelőtt is, amikor a költő e felejthetetlen sorokat irta életének utolsó őszén. Itt van most is, örömmel és gonddal, verőfénnyel és aszállyal, gazdag terméssel és tömérdek munkával. Az öröm duplán az, ha mindenkinek jut belőle, a gond csak fele annyi, vagy még annál is kisebb, ha mindenki vállal egy parányi részt belőle. Dolgozó parasztságunk tudja, érzi, hogy munkájának gyümölcse nemcsak neki, hanem az egész ország számára jólétet jelent. Az ő őszi gondjából, bajából pedig a munkások ezrei is részt vállalnak. Ma, amikor elnémult a gyárakban a gépek zaja, a munkások, tisztviselők sok ezrei a földekre sietnek segitő kezet nyújtani a földműveseknek a soron lévő munkálatokban. A munkás-paraszt összefogásnak tagadhatatlan bizonyitéka ez is.

A termés ünnepének e dolgos vasárnapján rekorderedmények elérésének elhatározásával indultak munkába a szántóföldekre földművesek és munkások. Tettükről nem szólnak majd hősköltemények, de annál ékesszólóbb bizonyitéka hősi munkájuknak a teritett asztalunkra kerülő napi kenyér.

A termés ünnepén szálljon hát felejjük egy röpke gondolat.

PÉTERFI ROZÁLIA

A Pécskai Avíntul MTSZ

Tovább halad a fejlődés útján

Nincs könnyű dolga a riporternek, ha valamilyen ünnep alkalmából megyénk egyik legjobb, legrohamosabban virágzó mtsz-éről akar irni. Nem könnyű a választás, hiszen az utóbbi években megyénkben is gomba módra szaporodnak azok a mezőgazdasági termelőszövetkezetek, melyek vitathatatlanul megérdemlik a népszerüsitést. Hogy miért kötöttünk ki mégis a pécskai Avintulnál? Talán éppen azért, mert itt tapasztaltuk a legkézzelfoghatóbb eredményeket, itt észleltük azt a lendületes munkát, melyet a gazdaság elnevezése is magában foglal.

☆

Az indulásról, a megtett útról, a fejlődésről beszélgetünk Halasi András bácsival, a szövetkezet egykori elnökével, aki korát meghazudtoló fiatalossággal mozog, s irigylésre méltó szellemi frisseségéről tanúskodik az a tény, hogy mindenre pontosan emlékszik. Mindenről tájékozott, minden érdekli, s ma sem ismer faradtságot, ha a közösről, az emberek sorsáról van szó. Halasi András tizenkét esztendeig töltötte be az elnöki tisztséget, majd 1964-ben átadta a stafétabotot Kőmives Antal mérnöknek.

— Milyen volt az indulás? — válaszol kérdéssel kérdésünkre. — Olyan, mint más falvakban, nehéz. 93 család lépett a pártmutatta útra, a gazdaság vagyona alig haladta meg a 350 ezer lejt. Rögös volt az út, de mi, kommunisták nem hátráltunk, nem hátrálhattunk meg. Tudtuk, éreztük: győzni fogunk. És győztünk! A közös gazdálkodás felsőbbrendűsége diadalmaskodott! Eredményeink grafikonja évről évre felfelé ivelt. A gazdaság egyre inkább fejlődött, terebélyesedett, a feladatok sokasodtak, meghaladták erőimet. Választanom kellett. Olyan embert kellett választanom, aki minden szempontból megfelelt a követelményeknek. Friss erőre volt szükség. Így adtam át a stafétabotot Antinak. Mit mondhatnék róla? Kiváló szakember, jó szervező és irányító. S ami talán a legnagyobb erénye: odafigyel az emberekre, mindenkit meghallgat, kéri, igényli a segítséget. Egyszóval, jól vezeti a gazdaságot. Elégedett vagyok utódommal.

☆

Készakarva szenteltünk szükebb teret a múlt idézésére, hiszen senki sem emlékszik vissza örömmel azokra az évekre. A mai generációt inkább a jelen, de talán annál is jobban a jövő érdekli. A szóban forgó termelőszövetkezet jelenét csakis akkor tükrözhetjük meggyőzően, ha segítségre hivunk néhany számadatot. Ugy véljük, ezek puszta felsorolása is hűen szemlélteti a fejlődést, a megtett utat. Ma már több mint ezer család munkálja meg a gazdaság mintegy 3000 hektárnyi szántóföldjét. Az egykori 350 ezer lej állóalap több mint 20 millióra gyarapodott. A hektárhozamok évről évre mind nagyobbak voltak, s nem véletlen, hogy 1972-ben a kimagasló sikerekért a szövetkezetet a Munkaérdemrend első fokozatával tüntette ki az Államtanács.

A Termés Napját ünneplik hazánk földművesei, összes dolgozói. Ilyenkor számba veszik az eredményeket, felmérik a megtett utat, s bizakodóan tekintenek a jövőbe. Így van ez a pécskai Avíntulban is.

Az elnök irodájában grafikon szemlélteti az évről évre elért nagyobb hozamokat, a fejlődést. Kiragadunk néhány példát. Az utóbbi öt esztendőben csaknem kétszeresére növekedett a búza hektáronkénti átlagtermése. Hasonló a helyzet a kukoricatermesztésben, a kertészetben, az állattenyésztésben. Míg 1952-ben a gazdaság sertésállománya 156 darab volt, idén megközelíti a 6000-ret. Rohamosan fejlődött a tehenészet is. Ebből a szövetkezetből évente 12 ezer hektoliter tej kerül a fogyasztókhoz. A fejlődés, a jólét persze nemcsak a gazdaság virágzásában, hanem az emberek életében is megnyilvánul. Az Avintul MTSZ tagjainak döntő többsége új házat épitett. Szinte nincs olyan család, ahol ne élveznék a technika vívmányait, rádiót, televíziót, mosógépet, hűtőszekrényt. Az emberek jóltápláltak, jólöltözöttek, elégedettek. Mindez a közös munka gyümölcse.

☆

— Ha a jövőről beszélünk, elsősorban a közeljövőre gondolok — mondja Kőmives Antal mérnök, a gazdaság elnöke. — A közeljövő pedig a holnap, a holnapután. Pillanatnyilag az a legnagyobb gondunk, hogy tettekkel, jó munkával válaszoljunk pártunk főtitkárának felhivására, s az idei nehéz körülmények között is, határidőre befejezzük az őszi kampanyt. Halasi bácsi az imént a megtett útról, a fejlődésről beszélt. En még csak annyit tennék hozzá: ha a fejlődésről beszélünk, feltétlenül szólnunk kell az emberekről, az olyan tész-tagokról, mint Bernáth János, Solymosi István, Kóllai Mátyás, Laza András, Bartók Antal, Moldovan Livius, Poiányi János, akik itt voltak az induláskor s itt vannak ma is. S ki-ki erejéhez mérten hozzájárul termelőszövetkezetünk további felvirágoztatásához. De hadd emlékezzem meg most, a Termés Napja alkalmából a mai generációról is, Nagy Mihályról, Horváth Rozáliáról, Kocsik Istvánról, Lelik Istvánról, Sipos Máriáról, Virág Józsefről, Solymosi Ilonáról, Kovács Jánosról, s a több száz meg száz téesz-tagról, akik verejtékes munkájukkal küzdenek hírnevünk további öregbítéséért. Nagy terveink vannak. Ha jelenleg egyes kultúráknál sikerült megyei viszonylatban élre törnünk, szilárd elhatározásunk, hogy az elkövetkező esztendőkben országos rekordokat döntünk meg.

☆

Vasárnap, a Termés Napja. A pécskai határban ezen a napon is dübörögnek a traktorok, munkával ünnepelnek az Avíntul MTSZ tagjai. Törik a kukoricát, vetik a jövő évi kenyérgabona magvát, mely úgy fejlődik majd a jól elkészített magágyban, mint a gazdaság...

SCHIFF LÁSZLÓ
HEGEDÜS ISTVÁN

A Termés Napja

(Folytatás az I. oldalról)

tőségű X. kongresszus által a mezőgazdaság elé tüzött feladatokat.

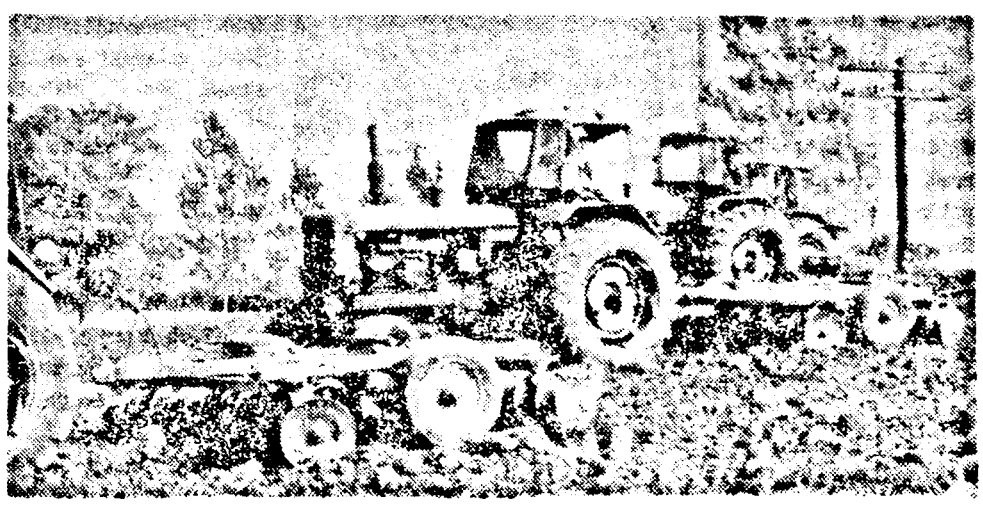
Annak tudatában, hogy nagy volumenű munkálatok várnak végrehajtásra, hogy a föld elökészitése és a vetés az idén különlegesen nehéz körülmények között folyik, megyénk termelőszövetkezeti parasztjai, az állami mezőgazdasági vállalatok és mezőgazdaság-gépesitési állomások dolgozói, valamint a mezőgazdasági szakemberek kifejezték óhajukat, hogy a Termés Napját munkával ünnepeljék, tudván hogy minden elvesztett óra, nap akadályozza az optimális időszakba való beilleszkedést és végső sorban a termés csökkenését jelenti.

Az idei őszi mezőgazdasági munkálatok elvégzéséhez jelentősen hozzájárultak a tanulók, a fiatalság, a katonák, akik tevékenyen támogatják és aktivan részt vesznek a termés mielőbbi betakarításában.

A pártszervek és -szervezetek irányításával ezen a napon széles körű hazafias akció bontakozik ki, amelyben részt vesz a falvak teljes lakossága és amelynek támogatására felsorakoztak a megye iparvállalatainak munkásai, alkalmazottai is.

Sürgős és fontos feladat áll előttünk: idejében és kiváló minőségű magágyat kell biztositanunk. A gépesitőknek kötelességük, hogy összpontositsák erőfeszitéseiket, használják ki a gondjaikra bizott traktorok és mezőgazdasági gépek teljes kapacitását és ennek érdekében meghosszabbitott műszakban vagy két műszakban dolgozzanak.

Meggyőződésünk, hogy ezekben, a termés betakarítása és az őszi vetés idejében való elvégzése szempontjából nagy erőfeszitést követelő napokban, megyénk mezőgazdaságának dolgozói és a szakemberek mindent megtesznek, lelkes és hazafias munkával oda hatnak, hogy e jelentős teendőket idejében és jó minőségben végezzék el.



A Sajtényi MTSZ-ben vetésre készitik a talajt.

A Magyarádi MTSZ-ben befejezték a búza vetését

Tettekkel válaszolva pártunk főtitkárának felhivására, a Magyarádi MTSZ tagjai, váltvetve a gépesitőkkel, fokozott ütemben munkálkodtak azon, hogy mielőbb befejezzék a búza vetését. A gépesitők hosszabbitott műszakban dolgoztak, minden kedvező órát felhasználtak arra, hogy mielőbb magányba juttassák a búzát. A Termés Napja tiszteletére az itteni gépesitők és mtsz-tagok megyénkben elsők között végeztek a 320 hektár búza vetésével.

☆

Megyénk más vidékein is előrehaladtak ezzel a fontos teendővel. Igy például a Socodori MGÁ hatáskörébe tartozó egységekben az előirányzott 3600 hektárnyi területből már 2200 hektáron végeztek a vetéssel. A legjobb eredményeket a socodori, grăniceri, şicläui, varsándi és péli mtsz-ekben érték el.

Lendületes munka folyik a Nagylaki MGÁ körzetéhez tartozó mtsz-ekben is, ahol a búza vetését mintegy 75 százalékban végerték el.

A ROMÁN KÖNYV DEKÁDJA

Alexandru Ion Ştefănescu ifjú olvasói körében

A fiatalok érdeklődésének jegyében zajlott le a Román Könyv Dekádjának egyik aradi napja. Pedig neves vendégünk — Alexandru Ion Ştefănescu író — már csak lélekben fiatal (1915-ben született Bukarestben). Az Állomás téri Concordia könyvesboltban és a Gépgyártóipari Iskolacsoportban rendezett író—olvasó találkozón jelenlévő mintegy 350 diák szemében azonban az ifjúság kiapadhatatlan tudásvágya csillogott. A szerzőt — mint később meghatottan vallotta — kellemesen lepte meg a néptanács iskolacsoportja I. I és az Építőipari Iskolacsoport II. C osztályos tanulóinak élénk érdeklődése, akik Hufiu Rozalia és Gheorghievici Iosif tanárokkal teljes létszámban megjelentek a Concordia könyvesboltban és kérdéseikkel ostromolták őt: Hogyan lett író? Mi volt az első nagy sikere? Legkedvesebb élménye? Kedvenc témái? Kikről mintázza hőseit? Min dolgozik jelenleg? — záporoztak a fiatalok nemes kíváncsiságát bizonyító kérdések, és az érdeklődés pergőtüzében álló híres szerző (a Să nu fugi singur prin ploaie című regényét hat nyelvre fordították le) alig győzött válaszolni rájuk. „Az ember nem véletlenül lesz író. Akarat kell hozzá. Az akarat: erő" — vallotta. Majd elmondotta, hogy írói pályáján a siker sokáig váratott magára, és csak a népi hatalom éveiben végbement nagy változások légkörében tudott maradandót alkotni.

Írásainak megszületéséhez közvetlenül két nagy élmény járult hozzá. Az egyik a marxizmus megismerése, a másik házassága Nina Cassian költővel, aki, mint mondotta, nemcsak élettárs, hanem leglelkiismeretesebb műbírálója is.

— Utoljára szomorú időkben, a háború éveiben jártam Aradon — mondotta búcsúzáskor. — Annál inkább meglepett a város jelenlegi képe. Már érkezésemkor a vonaton elkápráztatott az Arad felől áradó fényözön. Majd a széles főút-ban, a fák őszi napsugárban fürdő zöld lombjaiban, az Astoria szálló impozáns épületében gyönyörködtem. Şirián is jártam, a Ioan Slavici és Emil Monţia muzeális kiállításokat látogattam meg. Íme, az itteni emberek tisztelettel adóznak nagy elődeik emlékének — gondoltam — s ezek után nem csodálkozom a találkozókon részt vevő fiatalok lelkesedésén sem. Külön örömmel töltött el, hogy elsősorban ifjú olvasók körében lehettem.

IOJA GABRIELA

★

Hétfőn, október 8án délután 18.00 órakor a Ioan Slavici könyvesboltban az olvasók találkoznak Lucian Cursaruval, az Eminescu Könyvkiadó főszerkesztőjével. Utána Radu Ciobanu író dedikálja Treptele Diotimei című regényét.

Öt perc Loek van der Gaag zongoraművésszel

Loek van der Gaag holland zongoraművész gyakori vendége a romániai hangversenytermeknek. Először 1968-ban, Marosvásárhelyen lépett fel, aztán Bukarestben, Craiován, Szebenben és ... Aradon. Most mondja — próba előtt, az Astoria szálloda halljában, ahol kérésünkre beszélget velünk —, hogy 1974 februárjában Iaşi-ba kapott meghívást.

Szimfonikus zenekarunkkal tehát már évek óta kitűnőek a kapcsolatai. Ez az együttműködés az aradi filharmonikusok hollandiai turnéján, ez év augusztusában érte el csúcsát. A neves művész Rotterdamban és Hágában Rahmanyinov c-moll és Liszt Esz-dúr zongoraversenyét játszotta zenekarunkkal együtt — és nagy sikerrel.

A világjáró Loek van der Gaag vasárnap délelőtt a Kultúrpalotában, délután Lippán, a IX. zenei évad megnyitóján, hétfőn este ismét Aradon lép fel Csajkovszkij minden előadóművészt próbára tevő zongoraversenyével, és előrelátható an ritka élményben lesz része zenekedvelő publikumunknak.

— Arra kérjük, számoljon be a román zeneművészekhez fűződő kapcsolatairól és impresszióiról.

— Nagyon szívesen. Kellemes feladat számomra az, hogy az aradiakkal dolgozhatom együtt, mert az önök szimfonikus zenekarával volt szerencsém több ízben is közösen muzsikálni. Nagyon egységes, jó képességű zenekarnak tartom. Nyári hangversenyünket követően a holland sajtó is nagyra értékelte tudásukat. Különben igen jók az impresszióim általában a román művészekről, akikkel Romániában és külföldön együtt szerepeltem. Ez év tavaszán a Mircea Cristescu vezényelte bukaresti filharmonikusokkal hanglemezfelvételem készült. A román zeneszerzők közül George Enescu műveit ismerem. Ha bárhol a világon nevét említik, az emberek hozzátesszik, hogy Románia. Ezzel azt akarom mondani, hogy Enescu alkotásai a legjobb propaganda az önök országának. Nem titkolom: nagyon boldog vagyok, hogy felléphetek Romániában; ha meghívást kapok, máskor is örömmel jövök. Sok barátom van az önök szép hazájában.

Loek van der Gaag zenetanulmányait Rotterdamban és Párizsban végezte. Érdeklődésünkre nevetve mondja, hogy nőtlen, s tervei között a házasság 1974-ben szerepel. A zenén kívül általában minden sportágat kedvel, maga is teniszezik és úszik, persze amatőrként.

Bár még fiatal, máris magasba ívelő pályafutásának, rendkívül interpretatív képességeinek tanúja volt Észak-Amerika, Dél-Amerika, Ázsia, Ausztrália és Európa. Földrészeket említettünk az egyszerűség kedvéért, mert az országnevek felsorolása igen terjedelmes lenne.

— Melyik hangversenyére emlékszik a legszívesebben vissza?

— A philadelphiaira, Ormándival...

— Repertoárja?

— Nem specializálódtam egy bizonyos irányzatra, vagy egy-két művészre. Játszom Bach, Mozart, Beethoven, Csajkovszkij, Saint-Saens, Ravel, Rahmanyinov, Prokofjev, Schumann, Grieg, Chopin és Liszt műveit.

— Köszönjük a beszélgetést, és reméljük, hogy az aradi és lippai hangversenyek Loek van der Gaag és a mindig igényesebb művészi feladatokra vállalkozó aradi szimfonikusok közös fellépésének újabb sikerét hozza. Várakozásunkat a zenekedvelő közönség érdeklődése indokolja.

CÂMPAN FÁTYOL VOICHIŢA

Ma: megnyitó a bábszínházban

Az Aradi Bábszínház ebben az évadban helyi szerző darabjával nyitja meg kapuját a legfiatalabb nézők számára. ENRIC ROŞCOVICI, az Aradi Állami Színház irodalmi titkára a bábszínház kérésére még 1965-ben megírta a most színre kerülő reális és képzeletbeli elemekből összeálló kalandos történetet. A darab azonban — akárcsak kis szereplői — többjelé „elkalandozott" (1968-ban egy szöveggyűjteményben látott napvilágot, majd a Temesvári Rádióban hangzott el), amíg oda került, ahova eredetileg szánták: városunk bábszínházának színpadára.

A Cu jucăriile nu-i... de joacă című bábjáték szemkápráztató jeleneteivel, fülbemászó zenéjével nemcsak tanulságos történetként, nemcsak látványosságként szolgál az óvodás és elemista korúaknak, hanem esztétikai érzéküket, szép iránti fogékonyságukat is fejleszti. A főpróba után a darab tanító-nevelő tartalmáról, előadásmódjáról, színpadi alkalmazásáról beszélgettünk a legilletékesebbel: a szerzővel.

— A bábjáték mondanivalója konkrétan azt a célt szolgálja, hogy erkölcsi tanulságul szolgáljon a játékokat megbecsülni nem tudó kis rontópálok számára. Tágabb értelemben a tárgyakban megtestesült emberi munka megbecsülésére tanítja a gyermekeket — vallja a szerző. — Úgy vélem, hogy a kicsi nézőknek

már zsenge korukban meg kell szeretniük a szépet, mindazt, ami megnemesíti életüket. Ehhez kíván hozzájárulni bábjátékom.

— Mi a véleménye a darab rendezéséről, előadásmódjáról?

— Véleményem szerint a bábszínház munkaközössége, élén Cristian Frangopol rendezővel, hatásos művészi képekben eleveníti meg a darabban többé vagy kevésbé kifejezésre jutó eszmei mondanivalót. A hangot a színház ismert művészei — Gabi Daicu, Rodica Postelnicu, Sorin Postelnicu, Olimpia Didilescu, Liviu Mărtinuş stb. — szolgáltatják kitűnően, s így sikerült egyéníteni a szereplőket, kiemelni főbb jellemvonásaikat. A dalbetétek, valamint a drámai momentumok zenei aláfestése (Mişu Drăgoi kollégám szerzeménye) növelik a színdarab hangulatkeltő erejét. Ehhez járulnak hozzá Tóth Ferenc színes, látványos díszletei is, valamint az Eremia Marina, Lazăr Magdalena, Josan Iuliu alkotta bábok, melyek szintén Tóth Ferenc vázlatai alapján kelnek életre a színpadon.

— Mióta készülnek a bemutatóra?

— Egyhónapos kemény, de úgy látom, eredményes munka előzte meg az előadást.

— A bábjáték azt bizonyítja, hogy szerzője közel tud kerülni a gyermekek lelkivilágához. Jelenleg is a gyermekirodalom foglalkoztatja?

— Megvallom, annak idején kitörő lelkesedéssel fogadtam a bábszínház megkeresését, és ma is szívesen írok a gyermekek számára, de elsősorban mégis a mi színházunk gondjai foglalkoztatnak. Néhány éve Caragiale-karcolatokat dramatizáltam, melyek a Stúdió terem színpadán kerültek előadásra. Jelenleg eredeti színdarabon dolgozom. Ugyanakkor a közelmúltban a Temesvári Rádió közvetítette egyik rádiójátékomat, amely mai hétköznapi valóságunkból meríti tárgyát. Ez a néhány szerény siker további munkára ösztönöz, s úgy érzem, a jövőben többet is tudok majd nyújtani.

— Sok sikert, jó egészséget, alkotókedvet kívánunk!

Aki tud, nyer verseny a Kultúrpalotában

A Román Rádió és Televízió az Arad Megyei Szocialista Művelődési és Nevelési Bizottsággal karöltve Aki tud, nyer versenyt rendez a helyi nézőközönség, valamint az egész ország rádióhallgatói számára.

A versenyen szereplő kérdések három témakör köré csoportosulnak: Arad megye történelmi múltja és jelene, Ioan Slavici életműve és Népi alkotók (parasztköltők, naiv festők, népművészeti alkotások). E kérdéskörök meghatározzák a célt is: Arad megye történelmi múltjának, társadalmi, gazdasági és kulturális életének, a népi hatalom éveiben elért szép sikereinek népszerűsítése, városunk és általában hazánk lakosai ismeretkörének bővítése.

Természetesen a versenyre benevezett hat résztvevő — CHIRILIUC RODICA, aki Slavici szülőfalujában, Şirián óvónő, VLAD MARICICA, a Vagongyár munkásnője, STANCA ELIODOR, frumuşeni-i tanár, IOVĂNESCU STĂNCUŢA, berzovai könyvtáros, PUNGĂ VASILE, az Arădeanca gyár mérnöke és KISS JÓZSEF, az Arădeanca munkása — a szocialista művelődési és nevelési bizottság, valamint a Népi Alkotások Házának irányításával több mint egy hónapja szorgalmasan készül erre a napra. A versenyzők, akik évek óta foglalkoznak történelmi, irodalmi, művelődési kérdésekkel, és munkahelyükön, községükben sokat tettek a kultúrtevékenység előmozdításáért, ezúttal széles körű dokumentációs anyag elolvasásával, tanulmányi kirándulásokon való részvétellel bővítették ismereteiket. Reméljük, a versenyen a közönség, a versenyzők hozzátartozói és a szurkolók (a Vagongyár és az Arădeanca dolgozói százával jelentették be részvételüket) színvonalas, talpraesett válaszoknak tapsolhatnak majd.

A versenybírák, FLOREA MIHAI és MUSTAŢĂ ION, a rádió és televízió ismert szakértői. Az előadáson népi zenekarok és hangszerszólisták mutatják be a feladványul kitűzött népzenei műveket.

★

A kedden (október 9-én) este 18.30 órakor sorra kerülő rendezvényre a Kultúrpalota pénztáránál kaphatók jegyek naponta 10.30 és 19.00 óra között.

Irodalmi kör vagy önképzőkör?

A héten tartotta meg az évad első munkaülését a Tóth Árpád irodalmi kör. Az újrakezdés ezúttal is alkalmat adott arra, hogy lemérjük az eddigi tevékenység eredményeit. Hiszen sikerekben nem szegény ez az elmúlt esztendő. A kör vendégül látta Tóth Sándor filozófust, egyetemi előadótanárt Gaál Gábor-monográfiájának megjelenése alkalmából, tagjai találkoztak Bodor Pállal, Tóth Máriával és Bajor Andorral az Aradi tavasz rendezvényei során, elbeszélgettek Cseresznyés Gyula rendezővel az Ingyenélők temesvári bemutatóját megelőző napokban, meghallgatták Apáczai Bölöni Sándor előadását és megismerkedtek Arad megye folklórkincsével, megtekintették Maghera Árpád festményeit és vitatkoztak a modern festészetről.

Már első pillantásra is feltűnik a kör rendezvényeinek sokrétűsége a filozófiától az irodalomig, folklórtól a képzőművészetig. Felvetődik tehát a kérdés: helyes-e ilyen sokrétű tevékenységet kifejteni egy irodalmi körben? A vélemények ellentmondanak és a vita ma sem zárult le. Arad ugyanis — Nagyváradtól, Kolozsvártól, Temesvártól stb. eltérően — sajátos helyzetben van: nincs irodalmi lapja, nemzetiségi írógárdája, nincs pezsgő irodalmi élete. Az irodalmi kör állandó tagjai között is kevesen írnak, s így nem annyira írásaik megvitatásának lehetősége, mint kulturális érdeklődésük vonzza őket a kör üléseire. Úgy vélem, az ilyen érdeklődési szférának jobban megfelel az önképzőkör, mint az irodalmi jelleg. Természetesen továbbra sem lehet — és a kör vezetőségének nem is szándéka — mellőzni a fiatal alkotókat. Az irodalmi körnek a műkedvelő (és nem dilettáns) írók fórumának kell lennie. Sajnálatos tény azonban, hogy kevesen fordulnak hozzánk a novella- és versfaragók közül, holott az Utunk levelezési rovatának tanulsága szerint a többség inkább vállalja névjegyének kipellengérezését az ország színe előtt, mint a nyilvánosságos kiállást a kör közösségével szemben.

Összegezve az eddigi tapasztalatokat, a Tóth Árpád irodalmi kör — az évadnyitó ülés részvevőinek beleegyezésével — úgy határozott, hogy továbbra is megtartja érdeklődési szférájának heterogén jellegét és a műkedvelő alkotók támogatása mellett írók, irodalomkritikusok, színészek, festőművészek, folklórkutatók meghívásával igyekszik színesebbé, változatosabbá tenni üléseit. A tervek szerint december elején várjuk Sütő András látogatását, januárban és februárban pedig Kallós Zoltánt és Láng Gusztávot látjuk vendégül.

Felkérjük ugyanakkor mindazokat az alkotókat, akik eddig még nem jelentkeztek, hogy lírokok mélyén rejtegetett írásaikkal keressék fel minden második kedden megtartandó üléseinket.

ZNOROVSZKY ATTILA,
a Tóth Árpád irodalmi kör elnöke

A minőség mércéje

Az irányító és az „első fecskék"

Crăcea Ana az Aradi Bútorgyár tisztviselője. Munkahelyén komoly, felelősségteljes funkciót tölt be. Mikor bekopogok irodájába, éppen tárgyal valakivel. Határozott hangon, tárgyilagos pontossággal fogalmazza meg utasításait. Első pillanatban látszik rajta: olyan ember, aki otthon van hivatalában. Kissé meg is lepődik, hogy én nem mint könyvelő ellenőrt, hanem mint kultúraktivistát keresem.

— A szomszédos Vagongyárból azzal a jótanáccsal engedtek útnak: „Aztán, ha a bútorgyár művelődési tevékenysége érdekli, forduljon csak bizalommal Crăcea Anahoz" — igazolom jelenlétemet. — „Évek óta irányítja az üzem híres agitációs művészbrigádját, a szellemes szövegek is az ő művei".

Crăcea Ana könnyen „kapcsolt át" erre a témára, hiszen — mint azonnal kiderült — a kultúrmunkában is éppen úgy otthon van, mint hivatali tevékenységében. Elmondja, hogy 1946—50 között hivatásos színész volt, azóta foglalkozik üzemi közművelődéssel: előbb a Teba-ban, aztán a November 7 gyárban és a Pankotai Bútorgyárban. 1968 óta itt dolgozik az Aradi Bútorgyárban, és még abban az évben megalakította az üzem agitációs művészbrigádját.

— Azelőtt nem volt itt művelődési élet?

— Dehogynem. Néhány ének- és hangszerszólista, táncos, szavaló gyakran fellépett az üzemi műsorokon. Belőlük alakult meg a brigád: **Bîrlan Eugenia, Tiriteu Gheorghe, Cociuban Ioan** voltak az „első fecskék". **Milea Lianaval, Salva Mariaval** és másokkal együtt ma is lelkes brigádtagok. Bîrlan Eugenia a legjobb szavaló, ezenkívül az agitációs brigád szervezője és felelőse is. Engem is ő helyettesít a próbákon, ha szükséges.

A műsorszöveg hatása

— Milyen szerepet tölt be az agitációs brigád a gyár életében?

— Mint mindenütt, nálunk is elsősorban a termelést segíti. A Jó szocialista tulajdonos, gazda és termelő mozgalmat. A munkafegyelmet, a termékek minőségének javítását. Harcol a rendetlenség, a selejt, a bürokratizmus ellen. Kipellengérezi egyes vezető személyek helytelen magatartását, ellentmondó intézkedéseit, a munka rovására menő fölösleges fontoskodását. Idén tavasszal új műsorral jelentkeztünk. Címe: **A minőség mércéje.** A szövegben szereplő monológ (azonnal fel is olvassa) hozzájárult ahhoz, hogy üzemünkben széles körben bevezessék az önellenőrzést. Azóta csak a befejező műveleteknél dolgozik minőségi ellenőr, s a fázisellenőrzés felszámolása jelentős értékű munkaerő-megtakarítást eredményezett. A termékek minőségének javulását pedig a reklamációk számának csökkenése jelzi az utóbbi időben.

Most az új szövegen dolgozom, amely bizonyos mértékig választ ad a megelőző műsorban felvetett kérdésekre: felsorolja az előbb említett eredményeket és kiemeli azoknak a dolgozóknak a teljesítményét, akik a legszebb sikereket érték el az önellenőrzés terén. Nekik tulajdonítható a minőség javulása, a gyár nemzetközi presztízsének növelése.

A műsorszöveg hatása az előadások jó szervezésétől és művészi színvonalától függ. Hiszen az együttes neve is művészi agitációs brigád.

— Természetesen, mi is tudatosan törekszünk előadásaink művészi színvonalára. A műsorszöveg nagy része verses, a bírálatokat, szellemes történeteket rímekbe szedjük, olykor közkedvelt, népszerű slágerekké vált román táncszámok dallamára adjuk elő. A szervezés már nehezebb probléma. Gyárunkban nincs előadásterem, a gyülésteremben az almérnöki iskola kurzusait tartják. Így a próbákat valamelyik irodában, előadásainkat pedig havonként egyszer gyülések után a nagyteremben tartjuk, néhány tánc- és énekszámmal egybekötve. A dolgozók érdeklődésével igazán meg lehetünk elégedve. Három-négyhavonként jelentkezünk új műsorral, s így előadásaink nevelő-javító tartalmával a gyár összes dolgozóinak alkalma van megismerkedni. Sőt, pankotai hajlítottbútor-részlegünkön is vendégszerepeltünk.

Hasznos, eredményes, de... kevés

A régi és a most készülő műsorszöveg néhány részletének meghallgatása is meggyőzött arról: a bútorgyári agitációs brigád — élén Crăcea Anaval — eredményes munkát végez, hasznos szórakozást nyújt a gyár dolgozóinak. A műsorszövegeket jellemző körültekintő kérdésfelvetés, tárgyilagos, telibe találó bírálat konkrét eredményekhez vezet a termelőmunkában, a terv- és munkafegyelemben, a termékek minőségének, valamint a dolgozók magatartásának javításában. S az eredmények elérésében szerepet játszik az is, hogy az agitációs művészbrigád tagjai nemcsak a színpadon vívták ki a gyár dolgozóinak elismerését, hanem — felelős beosztásuknál, becsületes, jól végzett munkájuknál, elvtársi, emberi magatartásuknál fogva — megbecsülés, tisztelet veszi körül őket mindenütt az üzemben.

Önkéntelenül is felvetődik azonban a kérdés: ott, ahol 7—8 lelkes, tehetséges ember összefogásából ilyen kézzelfogható eredmények születnek, miért nem törekszenek e tevékenység kiszélesítésére? Miért nem létesítenek az üzemhez tartozó fűrészárugyárban is legalább egy agitációs brigádot? Hogyan lehetne ezt a kis csoport elérte szép sikert tovább kamatoztatni?

Mert egyetlen, csekély létszámú együttes — legyen az bármilyen hozzáértő és lelkes — nem elégíti ki egy ilyen hatalmas munkaközösség igényeit, azt a kulturális-nevelő munkát, amelyet a dolgozók szocialista tudatának kialakításában hivatása teljesíteni.

A IV.—V. oldalt
MÓZER ISTVÁN
és
BRAUCH MAGDA
szerkesztette

Előzetes filmkockák

Távol Tipperarytól a címe Titus Popovici és Petre Sălcudeanu új román színes filmjének, amelynek cselekménye az Összeesküvés folytatásaként 1947-ben játszódik. Salvator Vargat, volt szenátort és Horia Baniciu vasgárdistát a szabotázscselekmények kudarca és a Maniu-párt bukása a választásokon arra a következtetésre juttatja, hogy reakciós bandájukat külföldre menekítsék. Ismét találkozunk Mihai Romen komiszárral és nyomozócsoportjával. Sikerül-e a reakciósok terve? Erre a kérdésre kapunk feleletet a Távol Tipperarytól című új román, mindvégig érdekfeszítő filmben. Az izgalmas filmet MANOLE MARCUS rendezte. Főbb szerepeit FORY ETERLE, ILARION CIOBANU, SEBŐK KLÁRA, VICTOR REBENGIUG játsszák. Október 8 és 14 között a DACIA mozi mutatja be.

★

Dosztojevszkij híres regényének, A játékosnak filmváltozatát Alekszej Batalov rendezte. Nem követi szolgaian a regény cselekményét, nem másolja hőseit, hanem a film sajátos műfajának megfelelően lényegíti, sűríti, átfordítja a mozgókép sajátos nyelvére Dosztojevszkij hőseinek megjelenítését és a velük történteket. Alekszej Ivanovics és Polina, a szerelem és a rulett szenvedélye mégis Dosztojevszkij világhírű könyvének hangulatát idézi fel a szovjet és csehszlovák stúdió közös színes filmjében. Szerepeit MIKOLAJ BURLIJÁJEV, TATJANA IVANOVA, LJUBOV DOBRJANSZKÁJA, VSZEVOLOD KUZNYECOV stb. játsszák. A STUDIO mozi október 8 és 10 között tűzte műsorára.

Tárlat: Ágyán és Lippán

Tegnap este az Ágyai Művelődési Otthon termében érdekes, a köznapitól eltérő rendezvényre került sor. A Ion Andreescu képzőművészeti kör két lelkes tagja, VENCZEL ISTVÁN és MELICS LÁSZLÓ a nyár folyamán rendszeresen kijárt a Tőz menti faluba, ahol több tájképet festettek. A két műkedvelő festő most jelentkezett munkáival az ágyai közönség előtt. A kiállítást KOCSIK JÓZSEF, a Magyar Nemzetiségű Dolgozók Arad Megyei Tanácsának elnöke nyitotta meg, majd a municípiumi művelődési ház színjátszói — BREBÁN EDIT, KATONA ÁGNES, KATONA BÉLA, Z. NAGY BORBÁLA, SEPSI GÁBOR és ZNOROVSZKY ATTILA — tartottak rövid előadóműsort.

A falusi képzőművészeti kiállítást a közeljövőben a megye más helységeiben is megrendezik.

☆

Hétfőn este 6 órakor, a Lippai Művelődési Házban nyílik meg BONOVICI MARINnak, aradi automatőr festőnek, a Ion Andreescu képzőművészeti kör tagjának egyéni tárlata, amelyen 21 olajfestményt, pasztellt és akvarellt mutat be.

1973. október 7.,
Vasárnap

Napkelte 6.20, napnyugta 17.46 órakor. Az évből eltelt 280 nap, hátra van még 85.

Valami megmozdult

Az ősz pazarló bőséggel teríti sokszínű levélszőnyegét a járdákra, utakra. Egyre hull az elsárgult levél. Érzelmes hangulatkeltésen túl arra is figyelmeztet: több a dolgunk, megszaporodtak tennivalóink. Vitathatatlan, hogy sokunknak tetszik a lábunk alá simuló tarka szőnyeg. De az is igaz, hogy szivesebben járunk reggelenként és napközben is tiszta járdákon, utakon. Szemnek jóleső látvány, ha a park, a sétány gyepszőnyegéről is eltakarítják a lehullott leveleket.

A város központjában, a főútvonalakon naponta látni a gondos kezek munkájának nyomát. A halomba gyűjtött levél teherautóra kerül. Másnap ismét összeseprik az újonnan hullottakat, s így tart ez egészen addig, amig az utolsó levélkocsány is elválik a csupaszodó ágtól.

A megszaporodott tennivalók miatt eleinte kicsit lázadozva, de a város központjában és a távoli fekvésű peremkerületekben is hozzáfogtak a tisztasági akcióhoz. Kézzelfogható bizonyíték a sok tisztára sepert járda. Visszhangra talált a nemrégen elhangzott felhivás: közös összefogással tegyük szebbé, gondozottabbá városunkat.

A házak előtt még tarka virágdiszben pompáznak a kiskertek (már amelyiket gondozták, s most az őszi napok beköszöntésével sem feledkeztek meg az öntözésről, a gyomnövények pusztításáról). Bár hivatalos intézkedésbe foglalt szigorú utasítás hangzott el, még most is előfordul, hogy az elejre kitett szemétgyűjtő kosár, kartondoboz vagy ritkaléccű láda rontja a harmóniát. A szemeteshordással megbízottak még most sem tartják mindig és mindenütt tiszteletben a szemét elhordására megállapított gratikont.

A felhivás elhangzása után tisztábbak az utcák. De hogy nyugodt lelkiismerettel elmondhassuk: minden tőlünk telhetőt megtettünk a város tisztaságáért, még nagyon sokat kell fáradoznunk valamennyiünknek akár a város központjában, akár a legtávolabbi utcában lakunk is.

Időjárás

Az Aradi Meteorológiai Központ jelenti: a mai napon szép idő várható, derült égbolttal. Enyhe keleti, délkeleti szél. Az éjszakai 0—6 fokos hőmérséklet nappal 20—24 fokra emelkedik. Reggel helyi ködképződés.

Tájékoztató

Szerkesztette BÁLAJ KATALIN

Kiállítási széljegyzetek

A hét elején nagy örömmel üdvözöltük a Tejfeldolgozó Vállalat és a Kenyérgyár közös kiállítását. Azóta eltelt hat dolgos munkanap, s reméljük, nemcsak mi, de a két kiállító vállalat is sokkal okosabb lett. Hisz amint arról a kiállítás vendégkönyve híven tanúskodik, ebben, ha nem is önzetlenül, de segítséget nyújtott szinte valamennyi üzem és gyár munkaközössége, a látogató háziasszonyok sokasága.

A szervezett keretek közt történő kóstolók mind arról győzték meg városunk lakóit, hogy pékjeink nem felejtették még el az ízletes kenyérsütés titkait, s változatos — sokféle kiflit is tartalmazó! — terméklistájuk széles vásárlókör kielégítésére alkalmas. A tejtermékek kiváló minősége pedig arról, hogy a korszerű tejgyárunkban előállított cikkek, megfelelő tárolási körülmények között, valamennyi minőségi paraméterüket megtartják.

A bő választék és a jó minőség magától értetődően eredményezte a látogatók azon igényét, hogy az élelmiszerüzletekben is szeretnének rendszeresen, hasonlóképpen minden igényt kielégítő termékekkel találkozni. S a jogos kérdést, miért nem lehetett a kiállított cikkekből a helyszínen is vásárolni. A kettő együtt pedig a jobb tájékozódás, operatívabb reagálás szükségességére hívta fel a helyi kereskedelmi vállalat szakembereinek figyelmét.

A kiállítás sikeréhez nem fér kétség. Reméljük, a tanulságokat minél hamarabb tapasztalhatjuk majd városunk élelmiszeripari ellátásában.

—s —y

Átadás előtt

Az Aurel Vlaicu úton, a régi benzinkút mögött magasodik az emeletes kereskedelmi és szolgáltatási komplexum. Az építők egy-két napon belül befejezik az utolsó simításokat is. És megkezdődik az üzlethelyiségek berendezése.

A komplexumban helyet kap egy önkiszolgáló, BIG típusú élelmiszerüzlet. Hogy mit jelent a BIG? Azt, hogy a háziasszonyok ebben a modern üzletben a különféle hentesáru, felvágott, konyhakész termék, tej, vaj, cukor, liszt stb. mellett megtalálnak több más ipari háztartási cikket is: szappant, poharakat, kisebb edényeket, gyermekjátékokat, harisnyát. (Hasonló üzletek működnek pl. Marosvásárhelyen). Lesz zöldség- és gyümölcsárusító bolt és egy kisebb édességbolt is, ahol az édességeken kívül hűsítő italokat és fekete kávét fogyaszthatnak a vásárlók. Szeszes italt nem fognak árusítani!

Az épület emeleti részén szolgáltatási egységek (fodrászüzlet, szabóság stb.) nyílnak.

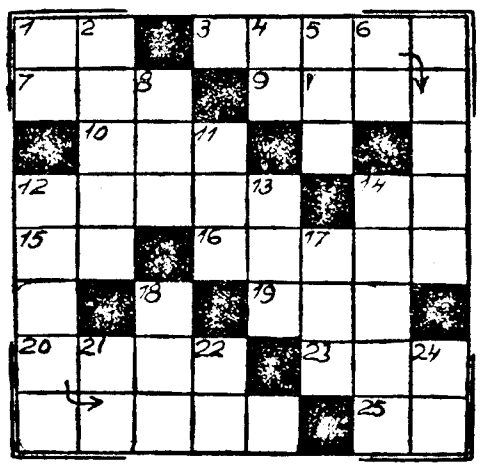
1 200 000 diák a szántóföldeken

Az iskolasok és a diákok szeptember 20 és október 5 között az ország csaknem 3500 mezőgazdasági egységében több mint 800 ezer tonnányi gabonát, zöldségfélét, gyümölcsöt takarítottak be. A többi közöt 200 ezer tonna burgonyát, 111 ezer tonna kukoricát, több mint 164 ezer tonna szőlőt és más gyümölcsöt szedtek le. Amint a Nevelés- és Oktatásügyi Minisztériumnak és a Kommunista Ifjúsági Szövetség Központi Bizottságának az adataiból kitűnik, az önkéntes-hazafias akciókban eddig több mint 1 200 000 iskolás és diák vett részt.

Öt perc kikapcsolódás

Vízszintes: 1. Római aprópénz. 3. Zeusznak megtetszett a szép arcú fiú, magával ragadta az Olimposzra s megtette az istenek pohárnokának (utolsó kockában kétjegyű mássalhangzó). 7. Fürdőalkalmatosság. 9. A győzelem istennője a görög mitológiában. 10. Jégen, dinnyén, hordón stb. vágott nyílás. 12. Az alvilág istene a föniciai mitoszokban. 14. Kiejtett mássalhangzó. 15. Emelni kezd! 16. Az alvilág ura, a holtak istene a görög mitológiában, Kronosz és Rheia fia. 19. Határozórag. 20. A nyár megteremtője, istennő a mezopotámiai mondavilágban, aki a bő termést biztosítja. 23. Piros, németül. 25. Pók igéje.

Függőleges: 1. aaa. 2. Él isten és egy halandó nő fia, az alkony megtestesítője a föniciai mitoszokban. 4. Német előljárószó. 5. Jugoszláviai város. 6. A dédunoka után következik. 8. Hazai város. 11. Lóbetegség. 12. Kígyó-istennő az egyiptomi mitológiában, gondoskodik a növényzet növekedéséről, ő adja a jó aratást. 13. Hermész és egy nimfa fia, a mezők kecskeszarvú istene. 14. Apollón és Artemisz születési helye (utolsó kockában kétjegyű mássalhangzó). 17. Párából keletkezett csapadék. 18. Ázsiai pénznem. 21. Bocihang. 22. Tiltószó. 24. Növény szárának része.



Hétfőn, október 8-án 16.30 órakor kerül sor a színház nagytermében a megyei pártbizottság és a megyei pártkabinet mellett működő marxista-leninista esti egyetem, valamint az egyéni tanulmányi kurzus megnyitására.

Részt vesznek az esti egyetem I., II., III. év valamennyi szakosztályának hallgatói, az egyéni tanulmányi csoportokba beosztott hallgatók és a megyei pártbizottság lektorai.

A miliciáról jelentik

Közúti balesetek

Október 2-án reggel 9 órakor Sofronyán, a fogyasztási szövetkezet előtt történt egy súlyos kimenetelű baleset. Siclovan Gheorghe Mircea kenyérért jött a szövetkezetbe a 21—AR—649-es rendszámú gépkocsival. Miközben — anélkül, hogy előbb alaposan körülnézett volna — hátrafelé indult, elütötte a 78 éves Mihu Ioant, aki útban a kórház felé belehalt sérüléseibe.

☆

Másnap, október 3-án 21 órakor Pécskán történt egy ugyancsak súlyos baleset. A 43 éves Kurunczi Mihály helybeli lakos a a kocsiúton haladt, fával megrakott kerékpárját tolva. Egy mögötte haladó autó elgázolta, majd tovább robogott. A gépkocsit még nem sikerült azonosítani. Kurunczi Mihályt életveszélyes sérülésekkel szállították kórházba.

Különleges húzás

A Lottó-Pronosport október 9-én különleges húzást rendez. Érdekességként hadd említsük meg a nyeremények gazdag és változatos listáját. Fortuna kegyeltjeire először is egy 100 ezer lej értékű nyeremény vár: Dacia 1300-as személygépkocsi és a különbözet (100 ezer lejig) pénzben. Ezenkívül nagy számban sorsolnak ki Dacia 1100-as személygépkocsikat. Értékes nyereménynek ígérkezik a Brassóban töltendő szilveszter is (egy- és kétszemélyes hely), és a számtalan pénznyeremény.

Felhívjuk az érdeklődők figyelmét, ahhoz, hogy részt vehessenek az október 9-i húzáson, idejében be kell szerezniök a sorsjegyeket. Még két nap áll a rendelkezésükre. A jegyek megvásárlásának utolsó napja hétfő, október 8. A Lottó-Pronosport üzletek a rendelkezésükre állnak.

A sorsjegyek ára 2, 5 és 15 lej, de részt vehetnek kombinált változatokkal is, ezek ára szintén 5 vagy 15 lej.

Ne feledjék tehát, október 9-én különleges lottó-húzás. A jegyek megvásárlásának utolsó napja október 8, hétfő.

Szolgálatos gyógyszertár

Ma, vasárnap, hétfő reggelig a 72-es gyógyszertár (Köztársaság útja) tart ügyeletet.

● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSOR ●

filmek

DACIA: A rendőr (fr) (9.30, 11.45, 14, 16.15 18.30 20.30). STUDIO: A csalhatatlan Raffles (am) (10 12, 14, 16, 18, 20). MUREŞUL: Harc a győzelem után (sz) (10, 14 17 20). IFJÚSÁGI: Várunk, fiúi (sz) (11 14 16 18, 20). PROGRESUL (Újarad): A kis nagyember (am) (10. 15, 17, 19). SOLIDARITATEA (Gáj): Tengeri farkas I. A bosszú II. (r) (9, 15, 18). CFR (Grădiște): A nagy szökés (am) (15, 18).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: Ejtőernyősök (r). INEU: Antoniusz és Kleopátra (a). CHIŞINEU CRIŞ: Az utolsó töltény (r). NAGYLAK: Köd (r). KÜRTÖS: Üvöltő szelek (a). PANKOTA: Cowboy (am). SEBES: Grant kapitány gyermekei (am). SZENTANNA: Elfújta a szél (am). PÉCSKA: Tanár úrnak szeretettel (a). ŞIRIA: A rendőrség köszönt (o). VINGA: A virágáruslány (k). BUTTYIN: Megszegem a törvényt (am).

HÉTFŐTŐL

DACIA: Távol Tipperarytól (r) (9.30, 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.30). STUDIO: A játékos (sz—cs) (11, 14, 16, 18, 20). MUREŞUL: Grant kapitány gyermekei (am) (10, 12, 14, 16, 18, 20). IFJÚSÁGI: Az az átkozott macska (am) (11, 14.30, 17, 19.30). PROGRESUL (Újarad): Én nem látok, te nem beszélsz, ő nem hall (o) (17, 19). SOLIDARITATEA (Gáj): Kecskeszarv (b) (17, 19). CFR (Grădiște): Süldő (cs) (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: A virágáruslány (k). INEU: A tűz megszelídítése (sz). CHIŞINEU CRIŞ: Nagy Alfréd (a). NAGYLAK: Az 1-es számú ügynök (k). KÜRTÖS: Mi történik, doktor úr? (am). PANKOTA: Adio, Petersburg! (sz). SEBES: Fuss gyorsan, fuss szabadon (a). SZENTANNA: Balfe sziget titka (a). PÉCSKA: Egy pillanatig sem unatkozva (am). ŞIRIA: Robin Hood (o). VINGA: Vasárnapi apa (cs). BUTTYIN: Vénlány (fr).

televízió

Vasárnap, október 7.

8 Reggeli torna. 8.30 Pionírműsor. 9.25 Daktari — folytatásos film. 9.50 Falumúsor. 11 óra körül — Egyenes adás a Termés Napja alkalmából tartott sloboziai nagy népgyűlésről. 12.30 A haza vártáján. 13 Vasárnapi album. 16.20 Arthur — folytatásos film. 16.45 Népzene. 17.05 Történelmünk útjai. 17.20 Labdarúgás: Sportul Studențesc—Steaua. 19.10 Hirdetések. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.10 A hét riportja: Egy nap Velencében. 20.30 Játékfilm: Folies Bergeres. 21.50 Mia Braia románcokat énekel. 22 Híradó. Sport.

Hétfő, október 8.

17.30 Francia nyelvtanfolyam — 63. lecke. 18 Telex. 18.05 Napirenden: Teleorman megye. 18.20 Otthonunk. 18.40 Vidám operettrészletek. 19 Film és filmkritika. 19.15 Hirdetések. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20. A hét dala. 20.10 Van-e még kérdésük?. 20.45 Maria Lătărețu énekel. 20.55 Irodalmi-művészeti szemle. 21.35 Játékfilm. Lope de Vega: Juhok itatója (I.). 22.20 24 óra.

színház

VASÁRNAP, október 7-én 15.30 és 19.30 órakor Fizicienii.

hangverseny

Az Aradi Állami Filharmónia szimfonikus zenekara vasárnap, október 7-én 11 órakor és hétfőn, október 8-án 20 órakor a Kultúrpalota nagytermében szimfonikus hangversenyt tart.

VEZÉNYEL: Tadeusz Krzyzanowski.

SZÓLISTÁK: Loek van der Gaag (Hollandia).

MŰSORON: Filip Lazăr: Concerto Grosso, Csajkovszkij: Zongoraverseny, Mendelssohn: IV. szimfónia.

Jegyek a Kultúrpalota pénztáránál kaphatók.

A fenti műsort Lippán is előadják 17.30 órakor, a IX. évadnyitó hangversenyen.

bábszínház

VASÁRNAP, október 7-én 10.30 órakor országos bemutató: Cu jucăriile au-i de joacă.

KÖZÖS KÖZLEMÉNY

Varahagiri Venkata Giri úrnak, India Köztársaság elnökének és feleségének, Sarasvathi Giri asszonynak Románia Szocialista Köztársaságban tett állami látogatásáról

Nicolae Ceauşescunak, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének és Elena Ceauşescu elvtársnőnek a meghívására 1973. október 3 és 6 között Varahagiri Venkata Giri, India Köztársaság elnöke és felesége, Sarasvathi Giri állami látogatást tett Románia Szocialista Köztársaságban.

India Köztársaság elnöke és a kíséretében lévő személyiségek megtekintettek gazdasági létesítményeket és szociális-kulturális intézményeket Bukarestben és Kucsavan és mindenütt meleg és szívélyes fogadtatásban részesültek, beszédes kifejezéseként a tisztelet és barátság érzelmeinek, amelyeket a román és az indiai nép kölcsönösen táplál egymás iránt.

A két elnök hivatalos megbeszéléseket folytatott, és ezek keretében számba vette a román—indiai kapcsolatokat és véleménycserét folytatott a közös érdekű nemzetközi kérdésekről. A megbeszélések baráti és szívélyes légkörben folytak le.

A megbeszéléseken részt vettek:

Román részről: Miron Constantinescu, az Államtanács alelnöke, Mihai Dalea, a Szakszervezetek Általános Szövetsége Központi Tanácsának elnöke, Ion Pățan, a Minisztertanács alelnöke, Constantin Stătescu, az Államtanács titkára, George Macovescu külügyminiszter, Constantin Mitea és Vasile Pungan, az Államtanács elnökének tanácsosai és Petre Tănăsie, Románia Szocialista Köztársaság rendkívüli és meghatalmazott nagykövete India Köztársaságban.

Indiai részről: Surendra Pal Singh úr, külügyminisztériumi államminiszter, V. Shanker Giri úr, parlamenti tag, Ashok Mitra úr, az elnök titkára, V. C. Trivedi úr, külügyminisztériumi titkár és Vishnu K. Ahuja úr, India Köztársaság rendkívüli és meghatalmazott nagykövete Romániában Szocialista Köztársaságban.

A két elnök megelégedéssel állapította meg, hogy a román—indiai kétoldalú kooperációs és baráti kapcsolatok különböző területeken szüntelenül fejlődnek mindkét nép javára. Kiemelték, hogy nagyobb lehetőségek vannak a kétoldalú együttműködés fokozására, és megerősítették azt az elhatározásukat, hogy a jövőben is erősítik a két ország közti kapcsolatokat, ami nemcsak a két fél érdekeit, hanem a nemzetközi béke és biztonság érdekeit is szolgálja.

A két elnök üdvözölte a román—indiai kereskedelmi csere volumenének növekedését a hosszú lejáratú kereskedelmi és fizetési egyezmény alapján, és megállapította, hogy még jelentős lehetőségek vannak e cserék, valamint a gazdasági és műszaki kooperáció bővítése és változatosabbá tétele terén. Ezzel kapcsolatosan egyetértettek abban, hogy mielőbb létrehozzák a román—indiai gazdasági, műszaki és tudományos együttműködési vegyesbizottságot.

A két elnök megállapította, hogy a kulturális, tudományos és műszaki együttműködési kapcsolatok jelentős szerepet töltenek be a kétoldalú kapcsolatokban. Megállapodott, hogy ösztönözni fogja olyan intézkedések elfogadását, amelyek minél fokozottabban kiszélesítik a két nép kulturális örökségének, eredményeinek és értékeinek kölcsönös megismerését.

A nemzetközi kérdésekkel kapcsolatos véleménycsere kidomborította, hogy a két fél álláspontja megegyezik vagy nagyon közel áll egymáshoz az összes felvetett kérdésekben. A két elnök üdvözölte azt a törekvést, amely az enyhülésre és a nemzetközi kérdések tárgyalásos megoldására, a békés egymás mellett élés és az együttműködés politikájának egyre szélesebb körű elfogadására irányul. Kifejezte meggyőződését, hogy ez a folyamat elterjed az egész világon.

Ugyanakkor a két elnök megállapította, hogy továbbra is fennállnak a feszültség övezetei a világ egyes részein, és hangsúlyozta, hogy minden erőfeszítést meg kell tenni az imperializmus, a kolonializmus, a neokolonializmus, a faji megkülönböztetés összes megnyilvánulásainak, valamint az apartheid-politikának a felszámolásáért.

A béke, az enyhülés, a biztonság és az együttműködés légkörének erősítése érdekében a két fél ismét hangoztatta, hogy támogatja a nemzeti függetlenség és szuverenitás tiszteletben tartásának, a jogegyenlőségnek, a belügyekbe való be nem avatkozásnak, a kölcsönös előnyöknek, az erőszak és az erőszakkal való fenyegetés mellőzésének az elveit, minden népnek azt az elidegeníthetetlen jogát, hogy ura lehessen sorsának, támogatja az államok közötti összes nézeteltérések békés eszközökkel való megoldásának az elvét, minthogy ezek az elvek az államok közötti kapcsolatok alapját képezik.

A két elnök kijelentette, hogy támogatja minden államnak — nagyságától és potenciáljától függetlenül — azt a jogát, hogy aktívan részt vegyen azoknak a nemzetközi kérdéseknek a megoldásában, amelyekben érdekelt és amelyek a béke és a biztonság megőrzésére vonatkoznak, a barátság és együttműködés kapcsolatainak világméretű előmozdítása érdekében. A két elnök határozottan állást foglal amellett, hogy bővíteni kell a nemzetközi együttműködést a gazdaság, a tudomány, a technológia és a kultúra, valamint a környezetvédelem terén, az összes államok és népek javára.

A két elnök ismét kijelentette, hogy támogatja az államoknak és a népeknek a gazdasági és társadalmi függetlenségük megvédéséért és megszilárdításáért vívott harcát és szolidarizál ezzel a harccal. Hangsúlyozta, hogy sürgetni kell konkrét intézkedések elfogadását a fejlődő és a gazdaságilag fejlett országokat egyre fokozottabban elválasztó különbség csökkentésére és felszámolására. A két elnök egyetértett abban, hogy ez nagyon fontos kérdés, amelynek megoldása lényeges eleme a nemzetközi béke és biztonság erősítése és az egész emberiség haladása szempontjából.

A két elnök síkraszállt egy olyan széles körű nemzetközi együttműködés megvalósításáért, amely elhárítja az államközi gazdasági kapcsolatok korlátait, amelyek negatívan érintik a fejlődő országok gazdaságát. Ugyszintén hangsúlyozta minden államnak azt a szuverén jogát, hogy felhasználhassa saját kincseit és természeti erőforrásait, hogy zavartalanul hozzáférhessen az egyetemes tudomány és korszerű technológia vívmányaihoz. Az elnökök kifejezték kormányuknak azt az elhatározását, hogy további erőfeszítéseket tesznek az összes országok és különösen a fejlődő országok teljes és méltányos részvételéért a nemzetközi kereskedelemre és valutarendszerre vonatkozó kérdések és más közös érdekű problémák megoldásában.

A két elnök kijelentette, hogy támogatja az Egyesült Nemzetek Szervezetét és egyetértett abban, hogy meg kell erősíteni a szervezet szerepét a nemzetközi béke és biztonság fenntartásában és megszilárdításában, az összes nemzetek közötti együttműködés fejlesztésében, valamint a nemzetközi jog szabályainak előmozdításában az államközi kapcsolatok terén.

India elnöke ismertette azokat az intézkedéseket, amelyeket India kormánya foganatosított a tartós béke megvalósításáért, valamint a baráti és együttműködési kapcsolatok fejlesztéséért a dél-ázsiai szubkontinens összes államai között.

A két elnök kifejezte megelégedését afelett, hogy az indiai—pakisztáni tárgyalások örvendetes eredményekhez vezetnek a szubkontinensi légkör normalizálása irányában. Ugyszintén kifejezték reményüket, hogy a szubkontinensen meghonosodik a tartós béke, a teljes egyenlőségen, az összes államok függetlenségének és szuverenitásának a kölcsönös tiszteletben tartásán alapuló együttműködés.

A két elnök üdvözölte a vietnami háború megszüntetésére és a béke helyreállítására vonatkozó megállapodást, a laoszi béke helyreállítására és a nemzeti megértésre vonatkozó megállapodást és a laoszi megállapodást kiegészítő, nemrégiben megkötött jegyzőkönyvet. Kifejezték reményüket, hogy e térség tartós békéjéhez létrejönnek a szükséges feltételek, s így az indokínai népek szabadon, minden külső beavatkozás nélkül dönthetnek sorsukról.

A két elnök kifejezte mély aggodalmát a továbbra is súlyos közel-keleti helyzet felett, amely komolyan veszélyezteti a nemzetközi békét és biztonságot. A kérdésben ismét a Biztonsági Tanács 1967 november 22-i, 242. számú határozata mellett foglaltak állást. Hangsúlyozták a kérdés rendezésének fontosságát és sürgősségét, a Biztonsági Tanács határozata alapján, az igazságos és tartós béke megvalósítása érdekében.

A két elnök úgy vélte, hogy parancsoló módon szükséges fokozni a leszerelési tárgyalásokat az összes érdekelt államok részvételével és hogy konkrét intézkedéseket kell tenni az általános leszerelésért, elsősorban pedig a nukleáris leszerelésért. Kidomborították a fegyverkezési hajsza súlyos és negatív gazdasági és társadalmi következményeit. Újból kijelentették, hogy országuk támogatja olyan konkrét intézkedések elfogadását, melyek célja a katonai elkötelezettség csökkentése, a katonai támaszpontok felszámolása, az idegen csapatok kivonása más országok területéről.

Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke ismertette, hogy milyen erőfeszítéseket tesz Románia a feszültség csökkentéséért, az európai enyhülés előmozdításáért.

A két elnök kifejezte megelégedését a kontinensen végbemenő enyhülési folyamat felett, és egyetértett abban, hogy az európai béke és biztonság megvalósítása jótékony hatást gyakorol majd a békére és biztonságra az egész világon, hozzájárul a gyümölcsöző nemzetközi együttműködés előmozdításához.

A két elnök hangsúlyozta az el nem kötelezett országok 1973 szeptemberében Algírban tartott csúcsértekezletén elért pozitív eredményeket. Kidomborította a fejlődő országok jelentős hozzájárulását a nemzetközi béke megszilárdításához és az államok közötti együttműködés erősítéséhez, valamint az imperializmus, a kolonializmus, a neokolonializmus és a faji megkülönböztetés elleni harchoz.

A két elnök egyetértett abban, hogy fejleszti és erősíti a Románia Szocialista Köztársaság és India közötti kölcsönösen előnyös politikai együttműködést és hogy ebből a célból a két kormány rendszeres tanácskozásokat, véleménycserét folytathasson a kétoldalú kérdésekről és a közös érdekű nemzetközi problémákról.

A két elnök kifejezte azt az elhatározását, hogy aktívan együttműködik a nemzetközi fórumokon, az ENSZ-ben és annak szakosított szerveiben, valamint más nemzetközi szervezetekben.

Az elnökök egyetértettek a két ország közötti különböző szinvonalú látogatáscsere fontosságában, és megelégedéssel állapították meg, hogy India Köztársaság elnökének és küldöttségének romániai látogatása hozzájárul a Románia és India közötti kölcsönös megértés és együttműködés további erősítéséhez.

India Köztársaság elnöke kifejezte köszönetét az iránta és a küldöttség többi tagjai iránt megnyilvánult meleg vendégszeretetért, és tolmácsolta Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének és Elena Ceauşescu elvtársnőnek azt a szívélyes meghívását, hogy látogassanak el Indiába. A meghívást örömmel elfogadták.

Bukarest, 1973. október 6.

India Köztársaság elnöke befejezte hivatalos látogatását hazánkban

(Folytatás az 1. oldalról)

oldalú kapcsolatok még fokozottabb fejlesztésére, ama közös elhatározás leszögezésére, hogy országaink együttműködnek a nemzetközi életben mindkét nép javára, a béke, az enyhülés és az egyetértés világméretű ügye javára.

Az indiai nép kiváló küldöttét a hivatalos szálláshelyről Nicolae Ceauşescu elvtárs és Elena Ceauşescu elvtársnő, Ion Gheorghe Maurer elvtárs és Elena Maurer elvtársnő, valamint más hivatalos személyek kísérték el.

A repülőtérre érkezéskor a két államfőt a bukaresti lakosok ezrei melegen éljenzik.

A repülőtér ünnepi díszbe öltözött. Mindenfelé Románia és India állami zászlói lengenek. A hivatalos terem fölött Nicolae Ceauşescu elnök és V. V. Giri elnök arcképe látható. Két nagy transzparensen román és hindi nyelven a következők olvashatók: „Éljen a román nép és az indiai nép barátsága és szolidaritása!", „Éljen a béke és a népek közötti barátság!"

A magas rangú vendégek búcsúztatására a repülőtéren megjelent Gheorghe Cioară, a főváros főpolgármestere, Mihai Dalea, a Szakszervezetek Általános Szövetsége Központi Tanácsának elnöke, Ion Pățan, a Minisztertanács alelnöke, Ion Ioniță, honvédelmi miniszter, a kormány több más tagja, központi intézményi vezetők, tábornokok.

Jelen volt Petre Tănăsie, Románia indiai nagykövete, V. K. Ahurja, India bukaresti nagykövete, valamint hazánkban akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői.

A repülőtéren felsorakozott katonai díszőrség tiszteleg. Elhangzik Románia és India állami himnusza, és ezalatt a tisztelet jeléül eldördül 21 tüzérségi üdvlövés.

Nicolae Ceauşescu elnök és V. V. Giri elnök tiszteleg Románia zászlaja előtt, majd ellép a díszőrség előtt.

India Köztársaság elnöke és felesége köszönti a diplomáciai képviseletek vezetőit és a román hivatalos személyeket, melegen viszonozza a repülőtérre érkezett fővárosi lakosok tapsát.

A repülőgép lépcsőjénél a magas rangú vendégek elbúcsúznak Ion Gheorghe Maurer elvtárstól, a Minisztertanács elnökétől és Elena Maurer elvtársnőtől, Miron Constantinescu elvtárstól, az Államtanács alelnökétől, Constantin Stătescu elvtárstól, az Államtanács titkárától és George Macovescu külügyminiszter elvtárstól.

V. V. Giri elnök és felesége, Sarasvathi Giri ezután rendkívül szívélyesen elbúcsúznak Nicolae Ceauşescu elvtárstól és Elena Ceauşescu elvtársnőtől. A két államfő melegen átölelte egymást.

India elnöke kifejezi azt a reményét, hogy nemsokára újból találkozik Ceauşescu elnökkel Indiában.

Remélem, kellemesen emlékezik majd vissza országunkban tett látogatására — válaszolja az Államtanács elnöke. Szívesen látjuk viszont egymást Indiában, de Romániában is.

Egy pionírcsoport virágot nyújt át Nicolae Ceauşescu elnöknek és Elena Ceauşescu elvtársnőnek, V. V. Giri elnöknek és feleségének.

A magas rangú vendégek a repülőgép ajtajából szívélyesen integetnek a jelenlévőknek.

9.30 órakor az elnöki repülőgép felszáll, a határig a román fegyveres erők repülőrajának díszkíséretében teszi meg az utat.

(Agerpres)

Díszgyűlés az NDK kikiáltásának 24. évfordulója alkalmából

Szombat délután a berlini Operában díszgyűlést tartottak a Német Demokratikus Köztársaság kikiáltásának 24. évfordulója alkalmából. Az elnökségben helyet foglalt Erich Honecker, az NSZEP KB első titkára, Willi Stoph, az Államtanács elnöke, Horst Sindermann, a Minisztertanács elnöke, más párt- és államvezetők.

Az ünnepi beszédet Willi Stoph tartotta. Hangsúlyozta a nagy eredményeket, amelyeket a Német DK népe az NSZEP vezetésével elért a szocializmus építésében, valamint az NDK hozzájárulását az európai és a nemzetközi béke, együttműködés és biztonság légkörének a megteremtéséhez, az NDK nemzetközi elismerését, aminek betetőzése volt az állam felvétele az ENSZ-be.

India Köztársaság elnöke Prágába érkezett

Szombaton Bukarestből jövet Prágába érkezett Varahagiri Venkata Giri, India Köztársaság elnöke. Az indiai államfő október 6 és 10 között Ludvik Svoboda csehszlovák elnök meghívására hivatalos látogatást tesz Csehszlovákiában.

Ugyanaznap délután a prágai Hradzsinban megkezdődtek a hivatalos megbeszélések Ludvik Svoboda elnök és Varahagiri Venkata Giri elnök között.

Az oldalt
TÓTH SÁNDOR
szerkesztette

ENSZ

A vitás kérdések elintézése kizárólag tárgyalások útján történjék

Yakubu Gowon tábornok, Nigéria elnöke, a közgyűlés általános politikai vitájában felszólalva, hangsúlyozta, hogy **növelni kell a Biztonsági Tanács hatékonyságát a különböző világkérdések megvitatásában és rendezésében.** Foglalkozott az Afrikai Egységszervezet munkájával, s rámutatott, hogy az AESZ jelentős sikereket ért el az afrikai államok nemzeti függetlenségének konszolidálásában, sok vitás kérdést sikerült megoldania. Kidomborította, hogy az AESZ teljes mértékben támogatja az afrikai népek önrendelkezési és függetlenségi jogának helyreállítását, majd hozzátette: **Mindaddig harcolunk, amíg Afrika összes nemzetei függetlenek és önállóak lesznek, s ezáltal lehetőségeik szerint hozzájárulhatnak a világ haladásához.**

Gowon elnök köszöntötte Guinea-Bissau Köztársaság új független állam számos ország általi elismerését, majd hangoztatta, hogy az új állam remélhetőleg rövidesen helyet kap a nemzetközi közösségben.

Yakubu Gowon elnök befejezésül felhívta az összes ENSZ-tagállamokat, alkalmazzák szigorúan a gazdasági szankciókat a dél-afrikai rasszista rendszerek ellen, nyújtsanak politikai és anyagi támogatást a felszabadító mozgalmaknak, s így tegyenek eleget az Alapokmány elveiből fakadó kötelezettségeiknek.

Suhaim Ben Hamad Al-Thaini, Quatar külügyminisztere úgy vélekedett, hogy a közel-keleti konfliktus krónikus probléma az ENSZ számára és akadály a világbéke útján. A továbbiakban kijelentette: a nukleáris fegyverkezés és általában a fegyverek terjedése súlyos veszély az emberiségre nézve.

Rudolf Kirchslaeger osztrák külügyminiszter felhívta a konfliktusban lévő államokat, hogy a vitás kérdések elintézéséhez kizárólag a tárgyalások és a kontaktusok eszközét vegyék igénybe. Az osztrák miniszter megállapította, hogy az összeurópai biztonsági és együttműködési konferencia miniszteri szintű munkálatai során olyan nemzetközi elveket szögeztek le, amelyek tökéletesen megfelelnek a közgyűlésben 1970-ben elfogadott, az államközi baráti kapcsolatok és együttműködés nemzetközi jogelveiről szóló nyilatkozatnak.

Bohuslav Chnoupek, Csehszlovákia külügyminisztere, miután elmondta, hogy a hidegháborúról az enyhülésre való áttérés döntő fordulat a nemzetközi kapcsolatokban, kijelentette, hogy az új tendenciának a megerősítésében lényeges, létfontosságú szerep hárul az Egyesült Nemzetek Szervezetére. A világszervezet napirendjén szereplő nemzetközi kérdésekkel foglalkozva, a csehszlovák külügyminiszter hangsúlyozta: országa támogat minden kezdeményezést, amelynek célja Korea demokratikus, békés, külső beavatkozástól mentes újraegyesítése, majd kifejezte reményét, hogy az ENSZ támogatni fogja a Koreai NDK jól megalapozott javaslatait.

Legfrissebb híreink

A kambodzsai hazafiak szombaton támadást intéztek több ellenséges hadállás ellen Pnom Penh védelmi övezetében. Heves harcok folytak az 5. számú műút mentén, Sala Lekpram város közelében, valamint a fővárostól 21 kilométerre lévő Vihear Suor város szomszédságában.

A Koreai NDK kormánya elhatározta, hogy küldöttséget meneszt az ENSZ-közgyűlés 28. ülésszakára, a koreai kérdés megvizsgálására.

Szombaton Athénben kiadott hivatalos közlemény szerint Giorgiosz Papadopulosz, a Görög Köztársaság elnöke jóváhagyta a Szpyrosz Markezinisz vezette új görög kormány névsorát és programnyilatkozatait.

A jóváhagyott lista szerint a helyettes miniszterelnöki tisztséget Harilaosz Mitrelliasz, a külügyminiszteri tisztséget Kszantopulosz Palamasz tölti be.

CHILE

Az ostromállapot megbénítja a gazdasági tevékenységet

Amint egy hivatalos közleményből kitűnik, az elmúlt 24 órában több mint húsz áldozata volt a hatósági megtorlásoknak — írják a hírügynökségek. Ezek közül tizenegy személyt Valdiviában a rögtönítélő bíróság döntése értelmében az ítélet kihirdetése után nyomban kivégeztek. Az ország déli részén, Temuco városban hasonló ítélet alapján kivégezték a Népi Egység több hívét. A junta közleménye hozzáteszi, hogy azóta Linaresben még négy, Punta Arenasban pedig még két személyt lőttek agyon azzal az ürüggyel, hogy nem teljesítették a katonai őrjárat utasításait.

A France Presse a katonai junta legutóbbi rádióközleményére hivatkozva arról számol be, hogy Vicuna, Vina del Mar, Talca városban, Talcahuano kikötőben és magában a fővárosban legutóbb még 600 „nemkívánatos személyt" vettek őrizetbe.

Oscar Bonilla tábornok, belügyminiszter a France Presse különtudósítójának azt mondotta, hogy pillanatnyilag több mint 7000 személy van letartóztatásban. Ezeket a személyeket csak azután engedik szabadon, miután az egész országban megszüntetik az ostromállapotot és felszámolják a „gerilla-szervezeteket".

Egyébként az egész országban nagy apparátussal nyomoznak a Népi Egység vezető tagjai után.

Az ország gazdasági helyzete is tovább romlik. A súlyos búzahiány hamarosan odavezethet, hogy Chilében napokon át nem lesz kenyér — állapítja meg a France Presse tudósítója, s hozzáteszi, hogy a nemzetközi hitelek megszerzéséért folyó tárgyalásoktól sem remélhetnek azonnali eredményt. Ugyanakkor rengetegen vannak, akiket megfosztottak a munkalehetőségtől. A La Prensa című lap szerint a gazdasági „átszervezés" tervének alkalmazása nyomán, rövidesen 120 000 dolgozót elbocsátanak állásából.

Fellángoltak a harcok a Közel-Keleten

KAIRÓ.

A kairói rádió szombaton közölte, hogy greenwichi idő szerint 11.30 órakor az izraeli légierő repülőgépei Zaafaran és Sokhna övezetben támadást indítottak a Szuezi-öböl térségében állomásozó egyiptomi csapatok ellen, miközben izraeli naszádok a Szuezi-öböl nyugati partjai felé tartottak — jelenti a MEN hírügynökség. A rádióállomás szerint az egyiptomi csapatok visszavágtak.

Az egyiptomi katonai parancsnokság ugyanaznap délután közleményben jelentette be, hogy az egyiptomi légierő, az Egyiptom és Szíria elleni izraeli támadás nyomán izraeli katonai állásokat bombázott a megszállt területeken. A közlemény szerint az egyiptomi repülőgépek sikeresen teljesítették feladatukat.

A MEN hírügynökség másrészt közölte, hogy az izraeli haderők megpróbálták elfoglalni az egyiptomi terület egy részét a Szuezi-csatornától nyugatra, de az egyiptomi erők sikeres ellentámadásba lendültek, erős tüzérségi tüzet zúdítottak az izraeli állásokra. Egyiptomi katonai közlemény szerint az ellenfelet üldöző katonai egységek átkeltek a Szuezi-csatornán, megütköztek a csatorna keleti partján állomásozó izraeli erőkkel, és több hadállásukat elfoglalták.

A kairói rádió szombat esti katonai közleménye szerint „az egyiptomi erőknek sikerült átkelniük a Szuezi-csatornán a frontszakasz teljes hosszában, és elfoglalniuk a csatorna keleti partján lévő csaknem összes izraeli állásokat".

A kairói rádió által továbbított közlemény szerint a Szuezi-csatorna feletti harcok során 11 izraeli repülőgépet lelőttek. Egyiptom tíz gépet vesztett.

DAMASZKUSZ.

Szíria szombaton katonai közleményben jelentette be, hogy az izraeli erők megtámadták a szíriai állásokat a tűzszüneti vonal mentén, hogy a szíriai erők visszavágtak és a két fél között légiharcra került sor — jelenti a France Presse.

A szíriai katonai szóvivő később jelentette, hogy a szíriai fegyveres erőknek sikerült feltartóztatniuk az izraeli offenzíváját, s hogy a szíriai csapatok ellentámadásba mentek át, visszafoglaltak egész sor állást, köztük a Hermon-hegyet — írja a MEN.

Szombaton egész Szíriában kihirdették a rendkívüli állapotot. A döntés a szíriai kabinet rendkívüli ülésétől származik, amely Mahmud El-Ayubi miniszterelnök elnökletével megvizsgálta az izraeli erők Szíria elleni támadásai nyomán kialakult helyzetet.

TEL AVIV.

Egy izraeli katonai szóvivő bejelentette, hogy szombaton egyiptomi és szíriai haderők megtámadták az izraeli állásokat a Szuezi-csatorna mentén és a Golan-fennsíkon — jelenti a United Press International és a France Presse. Mint megjegyezte, a két fél között folytatódnak a harcok. Megerősítette, hogy egyiptomi erők több helyen átkeltek a Szuezi-csatornán, két hídfőt létesítettek a keleti parton, ahová páncélos egységeket szállítanak át. Mint közölte, a Golan-fennsíkon feltartóztatták a szíriai csapatok betörését.

Az izraeli katonai szóvivő közölte, hogy mind a Golan-fennsíkon, mind Sinaiban harcok folynak a páncélos egységek között.

Az izraeli fegyveres erők csapatmozdulataira vonatkozóan a szóvivő mindössze annyit mondott, hogy az izraeli erők a parancsoknak megfelelően járnak el — mutat rá a France Presse.

Az izraeli katonai szóvivő bejelentette, hogy az izraeli légierő a Szuezi-öböl övezetében lelőtt nyolc egyiptomi helikoptert.

☆

Az izraeli rádió közölte, hogy Izrael tájékoztatta a Biztonsági Tanácsot az izraeli erőket ért szíriai és egyiptomi támadással kapcsolatban. A rádióközlemény szerint Izrael nem kérte a Biztonsági Tanács összehívását.

EGYESÜLT NEMZETEK.

Szíria ENSZ-küldöttségének a sajtóképviselők közt szombat délután kiosztott közleménye rámutat, hogy a damaszkuszi kormány tájékoztatta a Biztonsági Tanács elnökét az újabb izraeli akciók nyomán keletkezett veszélyes helyzetről.

NEW YORK.

Kurt Waldheim, ENSZ-főtitkár szombaton kijelentette, hogy a közel-keleti helyzetet súlyosnak tartja, és aggódik miatta.

Kurt Waldheim tanácskozott Egyiptom és Izrael külügyminiszterével, H. Kissingerrel, az USA külügyminiszterével, a Biztonsági Tanács elnökével, a tanács tagjainak többségével.

Növekszik a tiltakozók száma

Edward Gierek, a LEMP KB első titkára táviratot intézett Kurt Waldheim ENSZ-főtitkárhoz azzal kapcsolatban, hogy veszély fenyegeti a chilei hazafias harcosok életét, Luis Corvalannak, a Chilei KP főtitkárának az életét. A távirat felkéri az ENSZ-főtitkárt, hogy tegyen újabb lépéseket Corvalan elítélésének a meghiúsításáért.

☆

Tíz nyugat-európai ország parlamenti elnöke közös felhívást intézett a chilei katonai juntához Luis Corvalan, a Chilei KP főtitkára életének megmentéséért.

A felhívást a következők írták alá: Edgar Faure (Franciaország), Annemarie Renger (Németország SZK), Achille van Acker (Belgium), Karl Skytte (Dánia), Anne Vonderling (Hollandia), Sean Tracy (Írország), Sandro Pertini (Olaszország), Pierre Gregoire (Luxemburg), Trygve Bratelli (Norvégia) és Henry Allard (Svédország).

☆

Raul Lastiri ideiglenes argentin elnök személyes üzenetet intézett Augusto Pinochet tábornokhoz, a chilei katonai junta vezetőjéhez, s ebben felszólította, hogy vessenek véget a kivégzéseknek és vizsgálják meg, hogyan lehetne mellőzni a halálbüntetéseket — közli a Prensa Latina.

Az elnök ugyanakkor kifejezte aggodalmát Luis Corvalannak, a Chilei KP főtitkárának az életével kapcsolatosan.

Vörös Lobogó szerkesztősége: Republicii út 81. szám. Telefon: 124-14, 116-92, 130-87, 151-67, 146-74, 139-66. Kiadóhivatal: 128-34. Nyomda: 120-77. Tip. Arad 40168